○DED7090

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след:/ Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після:/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.05.2024**

PL **Podkaszarka akumulatorowa SAS+ALL 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Cordless trimmer SAS+ALL 18V**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Akumulátorový vyžínač SAS+ALL 18V**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Akumulátorová strunová kosačka SAS+ALL 18 V**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Akumuliatorinė žoliapjovė-trimeris SAS+ALL 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Akumulatora pļaujmašīna SAS+ALL 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Akkumulátoros szegélynyíró SAS+ALL 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Motocoasă cu acumulator SAS+ALL 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Akumulatorski turbinski rezalnik SAS+ALL 18V**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **SAS+ALL 18V акумулаторна косачка за трева**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Акумуляторний тример для трави SAS+ALL 18B**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

HR **Akumulatorski trimer SAS+ALL 18V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

DE **Akku-Rasentrimmer SAS+ALL 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

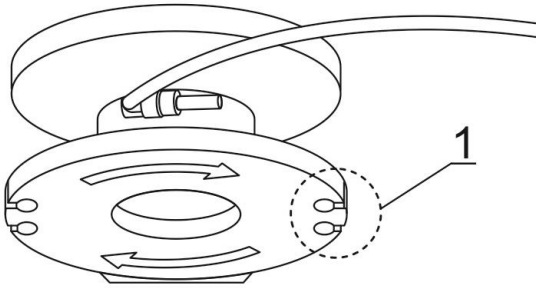
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Свържете се с / Контакти / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

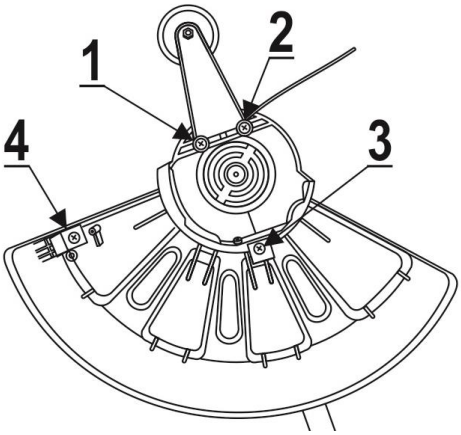
1. Zdjęcia i rysunki



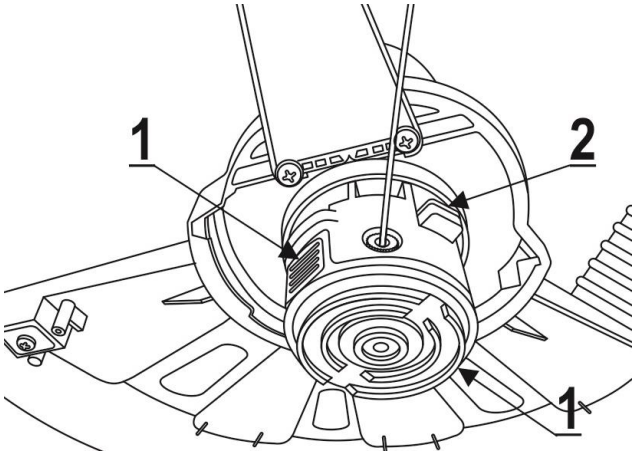
A



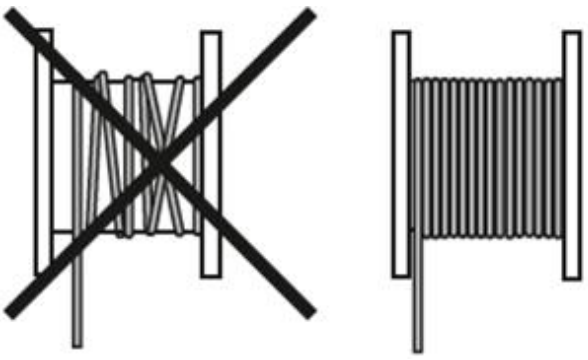
B



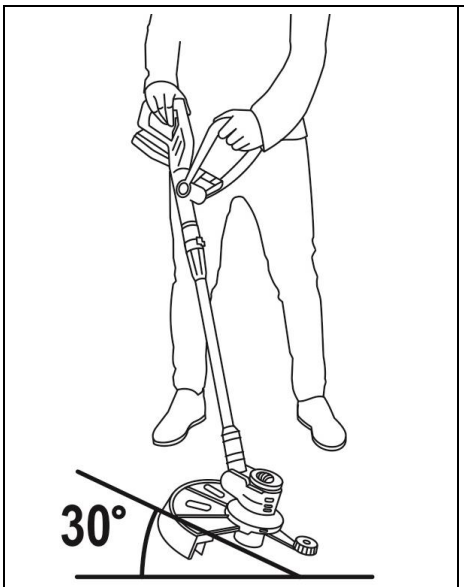
C



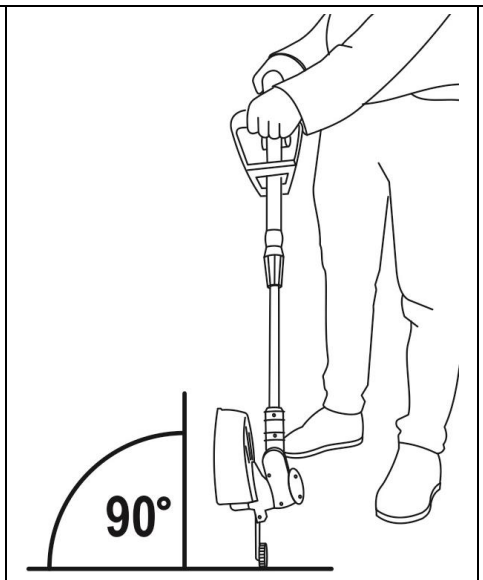
D



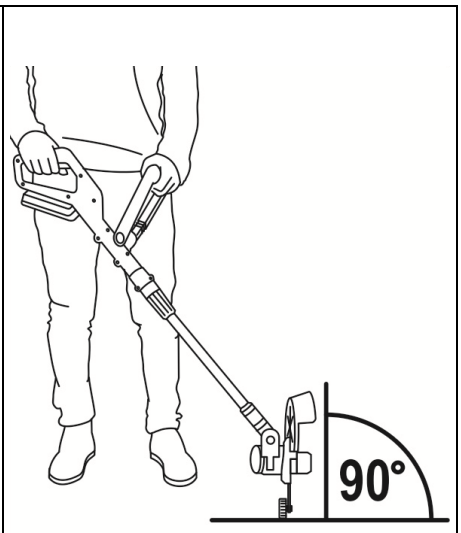
E


30°

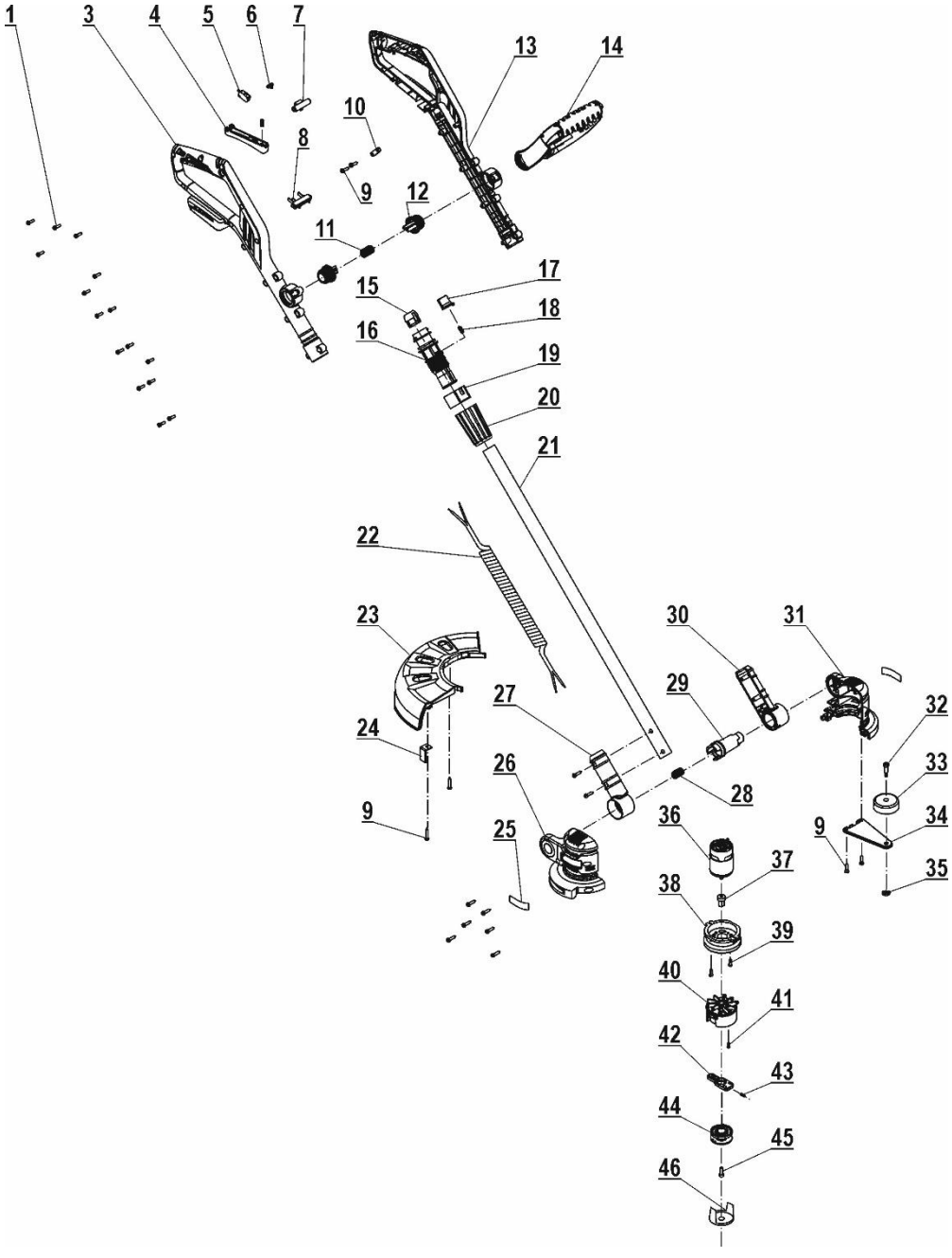
F


90°

G


90°

H


1
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46

I

Opis piktogramów / Description of the marking / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Opis piktograma / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obavezno: pročitajte korisnički priručnik / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Order: use safety glasses / Příkaz: používejte ochranné brýle/ Príkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargacenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Previdnostni ukrepi: Nosite zaščitna očala / Предписание: използвайте предпазни очила / Рецепт: використовуйте захисні окуляри / Obavezno: nosite zaštitne naočale / Gebot: schutzbrille tragen



Używać ochronników słuchu / Use ear protection /Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosi-ți aparate pentru protecția auzului / Nosite ščitnike za ušesa / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Der gehörschutz ist zu benutzen



Zakaz: nie wystawiać na deszcz / Prohibition: do not expose to rain /Zákaz: Nevystavujte dešti / Zákaz: Nevystavujte dažďu / Draudimas: Nelaikykite lietaus / Aizliegums: nepakļaut lietus iedarbībai / Tilalom: Ne tegye ki az esőnek / Interzicere: Nu expuneți la ploaie / Prepoved: ne izpostavljajte dežju / Забрана: да не се излага на дъжд / Заборона: не піддавати впливу дощу / Ne za: ne izlažite kiši / Verbot: Setzen Sie sich keinem Regen aus



Uwaga: trzymać z dala od osób postronnych / Note: keep away from bystanders / Upozornění: držte se od neoprávněných osob / Poznámka: Uchovávajte od neoprávnených osôb / Pastaba: laikykite atokiau nuo neleistinų asmenų / Piezīme: turiet prom no neatļautām personām / Megjegyzés: tartsa távol a jogosulatlan személyektől / Aveți grijă: evitați persoanele neautorizate / Previdnost: hranite zunaj dosega nepooblaščenih oseb / Внимание: да се съхранява на място, недостъпно за неоторизирани лица / Застереження: зберігати в недоступному для сторонніх осіб місці / Oprez: Držite podalje od promatrača / Achtung: Unbefugte fernhalten



Uwaga: nie przebywać w strefie koszenia / Note: do not stay in the mowing zone / Dávejte pozor: nezůstávejte v oblasti řezání / Buďte opatrní: nezostávajte v oblasti rezania / Pastaba: nelaikykite pjovimo zonoje / Piezīme. Neatstājiet pļaušanas zonā / Megjegyzés: ne maradjon a kaszáló területen / Aveți grijă: nu rămâneți în zona de tăiere / Opozorilo: ne zadržujte se na območju košnje / Внимание: не оставайте в зоната на косене / Застереження: не залишайтеся в зоні скошування / Oprez: Nemojte se zadržavati u području košnje / Achtung: Bleiben Sie nicht im Schneidebereich



Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku / Designation of guaranteed sound level / Označení garantované hladiny zvuku / Označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) / Garantuoto garso lygis / Garantēta skaņas līmeņa apzīmējums / Megjelölt garantált hangerő-szint / Indicarea nivelului garantat de sunet / geluidsniveau / Določitev zajamčene ravni hrupa / Определяне на гарантираното ниво на шума / Визначення гарантованого рівня шуму / Zajamčeno označavanje razine zvuka / Kennzeichnung des garantierten Schallpegels

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Przycisk blokady włącznika, 2. Rękojeść pomocnicza, 3. Regulacja pochylenia rękojeści pomocniczej, 4. Nakrętka blokująca regulację długości drążka, 5. Obudowa silnika, 6. Ogranicznik krawędziowy, 7. Rękojeść główna, 8. Włącznik, 9. Gniazdo akumulatora, 10. Regulacja skręcenia drążka, 11. Drążek, 12. Regulacja pochylenia drążka, 13. Osłona żyłki, 14. Głowica tnąca.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do koszenia trawy lub podobnej miękkiej roślinności w miejscach trudno dostępnych, tj. dookoła pni drzew, pod krzewami, na pochyłościach, czy w pobliżu murów. Odpowiednio ustawioną podkaszarkę można też wykorzystywać do przycinania krawędzi trawnika.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy". Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Podkaszarki nie można używać do koszenia bardzo gęstej lub mokrej trawy. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1 praca ciągła
Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie narażać na działanie temperatury powyżej 45°C.

5. Dane techniczne

Model	DED7090
Zasilanie [V]	18 d.c.
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Prędkość obrotowa n_0 [min^{-1}]	8500
Szerokość koszenia [mm]	300
Emisja hałasu	
- Poziom mocy akustycznej L_{wA} [dB(A)]	96,07
- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB(A)]	84,07
- Niepewność pomiaru (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	0,47
Wibracje	
- Poziom drgań na rękojeści a_h [m/s^2]	<2,5
- Niepewność pomiaru drgań K [m/s^2]	1,5
Masa (bez akumulatora i ładowarki) [kg]	1,6

Informacja na temat drgań i hałasu
Wartość łączna drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 50636-2-91 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 50636-2-91 wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzać przy odłączonym źródle zasilania

Urządzenie w pudełku ma zdemontowaną osłonę żyłki i ogranicznik krawędziowy. Zamontować przed uruchomieniem urządzenia.

Montaż osłony żyłki

Wystające elementy montażowe osłony umieścić w odpowiadających im otworach w kołnierzu obudowy silnika. Następnie wkręcić wkręt zabezpieczający (rys. C, 3).

Montaż ogranicznika krawędziowego

Wystające elementy montażowe ogranicznika krawędziowego umieścić w odpowiadających im otworach w kołnierzu obudowy silnika. Następnie wkręcić wkręty montażowe (rys. C, 1 i 2).

Regulacja długości drążka teleskopowego

Poluzować nakrętkę znajdującą się na drążku teleskopowym (rys. A, 4), wysunąć drążek na żądaną długość i zablokować poprzez dokręcenie nakrętki.

Regulacja kąta skręcenia drążka teleskopowego

Zwolnić blokadę poprzez przesunięcie przycisku (rys. A, 10) i wybrać jedno z trzech dostępnych ustawień opisanych na obudowie (0°, 90°, 180°). Po wykonaniu regulacji ponownie zablokować.

Regulacja kąta pochylenia drążka teleskopowego

Wcisnąć przycisk blokady znajdujący się w osi przegubu pomiędzy obudową silnika a drążkiem teleskopowym (rys. A, 12) i ustawić żądany kąt pochylenia.

Regulacja położenia rękojeści pomocniczej

Wcisnąć jednocześnie dwa przyciski znajdujące się po przeciwległych stronach osi przegubu rękojeści pomocniczej (rys. A, 3) i ustawić rękojeść w żądanej pozycji.

Wysuwanie żyłki z głowicy

Aby wysunąć żyłkę należy przyciskać znajdujący się na głowicy przycisk (rys. D, 2) i jednocześnie delikatnie ciągnąć za żyłkę. Każde naciśnięcie przycisku umożliwia wysunięcie żyłki o ok. 1 cm. Zbyt długa żyłka zostanie odcięta przez nóż do skracania żyłki tnącej znajdujące się na osłonie (rys. C, 4).

⚠ UWAGA Każdorazowo przed przystąpieniem do pracy upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia, a szczególnie osłona żyłki są stabilnie umocowane.

Regulacja elementów nastawnych w zależności od planowanej pracy

Wszelkie regulowane elementy ustawić w zależności od wykonywanej pracy tak, aby zapewnić ergonomiczną postawę operatora urządzenia. Urządzenie może być wykorzystywane na dwa sposoby. Związane jest z tym zastosowanie różnych ustawień pochylenia głowicy względem drążka teleskopowego oraz kąta skręcenia drążka.

– Koszenie

Ustawić regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił około 30°, a kąt skręcenia drążka był ustawiony na 0°.

– Przycinanie krawędzi

W przypadku przycinania krawędzi trawnika po prawej stronie operatora, ustawić regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił 90°, a kąt skręcenia drążka był ustawiony na 90°.

W przypadku przycinania krawędzi trawnika po lewej stronie operatora, ustawić regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił około 60°, a kąt skręcenia drążka był ustawiony na 180°.

Po dokonaniu ww. ustawień wyregulować długość drążka oraz pochylenie rękojeści dodatkowej do pozycji zapewniającej pewny chwyt i stabilną postawę operatora.

Montaż akumulatora

Montażu akumulatora dokonuje się, poprzez wsunięcie go w prowadnicę gniazda akumulatora (rys. A, 9). Po zamontowaniu upewnić się, że znajdująca się na akumulatorze zapadka blokuje jego pozycję.

7. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Aby uruchomić urządzenie należy trzymać je w sposób niezagrażający operatorowi, ani nikomu w pobliżu oraz zapewniający swobodny obrót głowicy roboczej. Trzymając lewą ręką za rękojeść pomocniczą (rys. A, 2), kciukiem lub palcem wskazującym prawej ręki wcisnąć przycisk zwolnienia blokady włącznika (rys. A, 1), a pozostałymi palcami pewnie chwycić za rękojeść główną (rys. A, 7), wciskając znajdujący się pod nią włącznik (rys. A, 8). Przed przystąpieniem do pracy wykonać krótki test bez obciążenia, sprawdzający, czy urządzenie nie zachowuje się w nienaturalny sposób (ponadnormatywne drgania, niepokojący hałas).

8. Użytkowanie urządzenia

Użytkowanie urządzenia w trybie koszenia

Urządzenie trzymać w taki sam sposób, jak przy jego uruchamianiu, co jest opisane w rozdziale 8. Stać prosto w lekkim rozkroku w celu zapewnienia sobie stabilnej postawy. Głowicę tnącą trzymać tuż nad ziemią, pochyloną do niej tak, aby płaszczyzna cięcia tworzyła z koszoną powierzchnią kąt 30° (rys. F). Koszenie wykonywać przesuwając powoli urządzenie od prawej do lewej, następnie wracać do pozycji wyjściowej i przesuwać się do następnego koszonego miejsca. Okresowo upewniać się, czy wokół głowicy tnącej nie zalegają odpady, które mogłyby spowodować jej zablokowanie. Wysoką trawę należy kosić etapami, tzn. wykonując odpowiednią liczbę cięć kilku- do kilkunastocentymetrowych zaczynając od wierzchołków roślin. Precyzyjne koszenie w miejscach trudno dostępnych należy wykonywać z wykorzystaniem ogranicznika krawędziowego, opierając go prostopadle na okraszanym obiekcie.

Użytkowanie urządzenia w trybie przycinania krawędzi

Urządzenie trzymać w taki sam sposób jak przy jego uruchamianiu, co jest opisane w rozdziale 8. Stać prosto w lekkim rozkroku w celu zapewnienia sobie stabilnej postawy. Oprzeć urządzenie o ziemię na ograniczniku krawędziowym, prostopadle do niej (rys. G i H). Powoli przesuwać urządzenie wzdłuż przycinanej krawędzi.

Automatyczny naciąg żyłki

Podkaszarka wyposażona jest w automatyczny system naciągu żyłki. Żyłka wysuwa się automatycznie na długość około 1 cm, w momencie wyłączenia urządzenia. Zbyt długa żyłka zostanie odcięta przez nóż do skracania żyłki tnącej znajdujący się na osłonie.

Pracę urządzeniem natychmiast przerwać, jeżeli:

- podkaszarka uderzy w obcy przedmiot – w celu sprawdzenia, czy nie powstały żadne uszkodzenia.
- pojawią się drgania silniejsze niż przy normalnej pracy – w celu ustalenia przyczyny.

⚠ UWAGA Nigdy nie wolno odkładać pracującego urządzenia. Po wyłączeniu odczekać, aż silnik zatrzyma się.

9. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzać przy odłączonym źródle zasilania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i przedłużenia żywotności urządzenia należy regularnie przeprowadzać czynności przeglądowe w warunkach warsztatowych.

Czyszczenie

Po każdorazowym użyciu urządzenie oczyścić z zalegających resztek roślin. Do dokładniejszego czyszczenia można wykorzystać lekko wilgotną ścierkę z ewentualnym dodatkiem nieagresywnych środków czyszczących. Nie można myć urządzenia pod bieżącą wodą (ryzyko zalania).

Wymiana żyłki tnącej

W celu wymiany żyłki można zakupić nową, pełną szpulę żyłki sprzedawaną jako oddzielne akcesorium (DED70901) lub nawinąć na nieuszkodzoną szpulę nową żyłkę o średnicy nieprzekraczającej 1,6 mm.

Demontaż szpuli żyłki

Na głowicy tnącej wcisnąć zatrzaski (Rys. D, 1) i ściągnąć zaślepkę głowicy. Pod spodem znajduje się szpula żyłki, którą należy wyciągnąć.

Nawijanie żyłki

Ze szpuli usunąć resztę starej żyłki, w otwór mocujący włożyć końcówkę żyłki w taki sposób, aby po zagięciu jej o 180°, nawijać ją w kierunku wskazywanym przez strzałki na szpuli (Rys. B). Żyłkę nawijać po linii śrubowej bez splątywania (Rys. E) do momentu zapełnienia szpuli, po czym należy ją przeciąć. Aby zapobiec rozwijaniu się żyłki, jej koniec można umieścić w nacięciu w kołnierzu szpuli (Rys. B, 1).

Montaż szpuli z żyłką w głowicy tnącej

Fragment żyłki przepleść przez otwór na żyłkę w bębnie głowicy, następnie umieścić szpulę w głowicy tak, aby widoczne były strzałki wskazujące kierunek nawijania, a zęby pod spodem szpuli właściwie współpracowały z mechanizmem głowicy. Po upewnieniu się, że szpula została dobrze włożona należy zamocować zaślepkę, poprzez wciśnięcie jej w obudowę głowicy.

Wymiana głowicy tnącej

Na głowicy tnącej należy wcisnąć zatrzaski (Rys. D, 1) i ściągnąć zaślepkę głowicy. Pod spodem, na środku znajduje się wkręt, który należy odkręcić, drugą ręką trzymając głowicę tnącą. Nową głowicę przykręcić tym samym (jeśli nie jest uszkodzony) lub nowym wkrętem montażowym i zamontować zaślepkę głowicy.

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je z odłączonym akumulatorem, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 45°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na urządzenie. Na czas transportu odłączyć akumulator.

⚠ UWAGA Niedopuszczalne jest zastępowanie niemetalowych zespołów tnących metalowymi!

10. Części zamienne i akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator z linii SAS+ALL. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej www.dedra.pl.

Oferowane akcesoria:

- DED70901 – szpula z żyłką

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Akumulator niepoprawnie zamocowany	Zamocować poprawnie akumulator
	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Uszkodzony akumulator	Wymienić akumulator na sprawny
	Uszkodzony włącznik lub silnik	Przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie pracuje z trudem	Zalegające resztki roślin	Usunąć resztki roślin zalegające wokół głowicy
Spadająca wydajność cięcia	Zbyt krótka żyłka tnąca	Wysunąć żyłkę na odpowiednią długość
Żyłka nie wysuwa się	Żyłka na szpuli jest splątana	Wyciągnąć szpulę, odwinąć żyłkę i nawinąć poprawnie
	Brak żyłki na szpuli	Wymienić szpulę na pełną lub nawinąć żyłkę na szpulę
Nadmierne drgania urządzenia	Zalegające resztki roślin	Usunąć zalegające resztki roślin
	Uszkodzona głowica tnąca	Wymienić głowicę tnącą
Urządzenie przegrzewa się	Niedrożne otwory wentylacyjne	Udrożnić otwory wentylacyjne

12. Kompletacja urządzenia

1. Podkaszarka – 1 szt., 2. Osłona żyłki – 1 szt., 3. Ogranicznik krawędziowy – 1 szt., 4. Wkręty montażowe – 1 kpl.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7090 (Rys. I)

Lp.	Nazwa części	Lp.	Nazwa części
1	Wkręt	24	Nóż
3	Obudowa rękojeści prawa	25	Uszczelka
4	Przycisk włącznika	26	Obudowa silnika część prawa
5	Włącznik	27	Wspornik prawy
6	Sprężyna włącznika	28	Sprężyna
7	Przycisk blokady włącznika	29	Przycisk
8	Złącze akumulatora	30	Wspornik lewy
9	Wkręt	31	Obudowa silnika część lewa
10	Zacisk	32	Wkręt
11	Sprężyna	33	Kółko
12	Przycisk blokady rękojeści pomocniczej	34	Wspornik kółka
		35	Nakrętka
13	Obudowa rękojeści lewa	36	Silnik
14	Uchwyt	37	Tuleja
15	Klin	38	Mocowanie silnika
16	Mocowanie	39	Wkręt
17	Przycisk blokady drążka	40	Bęben głowicy
18	Sprężyna teleskopu	41	Wkręt
19	Pierścień	42	Blokada
20	Nakrętka plastikowa	43	Sprężynka
21	Drążek teleskopowy	44	Szpula żyłki
22	Przewód	45	Wkręt
23	Osłona żyłki	46	Zaślepka głowicy

Karta gwarancyjna

na

Podkaszarka akumulatorowa

Nr katalogowy: **DED7090** nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Podkaszarka akumulatorowa 18V	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Osłona żyłki, ogranicznik krawędziowy, głowica tnąca, żyłka	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Turning on the device
8. Use of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting on its own
12. Completion of the device
13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd. General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions. Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig. A: 1. Switch lock button, 2. Auxiliary handle, 3. Auxiliary handle tilt adjustment, 4. Rod length adjustment lock nut, 5. Motor housing, 6. Edge stop, 7. Main handle, 8. Switch, 9. Battery socket, 10. Rod twist adjustment, 11. Rod, 12. Rod tilt adjustment, 13. Line guard, 14. Cutting head.

3. Purpose of the device

The device is designed for mowing grass or similar soft vegetation in hard-to-reach places, i.e. around tree trunks, under bushes, on slopes, or near walls. When properly adjusted, the trimmer can also be used to trim the edges of the lawn.

It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" posted below. Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the operating instructions will be considered illegal and will result in immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid. The trimmer must not be used to cut very dense or wet grass. Use not in accordance with the intended use or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS
S1 continuous operation
Protect from moisture and precipitation. Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperature works above 45°C.

5. Technical data

Model	**DED7090**
Power supply [V].	18 d.c.
Battery type	Li-Ion
Speed n_0 [min^{-1}].	8500
Cutting width [mm].	300
Noise emissions	
- Sound power level L_{wA} [dB(A)].	96,07
- Sound pressure level L_{pA} [dB(A)].	84,07
- Measurement uncertainty (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	0,47
Vibrations	
- Handle vibration level a_h [m/s^2].	<2,5
- Uncertainty of vibration measurement K [m/s^2].	1,5
Weight (without battery and charger) [kg].	1,6

Information on vibration and noise

The total value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 50636-2-91 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with EN 50636-2-91 values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.
The level of vibration during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, especially the type of workpiece, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING **The device is part of the SAS+ALL line therefore, in order to use it, it is necessary to complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.**

WARNING **Carry out all the operations described in this section with power source disconnected**

The unit in the box has the line guard and edge stop removed. Install before starting the device.

Installation of the line guard

Insert the protruding mounting elements of the cover into the corresponding holes in the motor housing flange. Then screw in the safety screw (Fig. C, 3).

Installation of the edge stop

Place the edge stop mounting protrusions in the corresponding holes in the motor housing flange. Then screw in the mounting screws (Fig. C, 1 and 2).

Telescopic rod length adjustment

Loosen the nut located on the telescopic rod (Fig. A, 4), extend the rod to the desired length and lock it by tightening the nut.

Adjusting the twist angle of the telescopic rod

Release the lock by moving the button (Fig. A, 10) and select one of the three available settings described on the housing (0° , 90° , 180°). Lock again after making the adjustment.

Adjusting the angle of the telescopic rod

Press the lock button located in the pivot axis between the engine housing and the telescopic rod (Fig. A, 12) and set the desired tilt angle.

Adjusting the position of the auxiliary handle

Press simultaneously the two buttons located on opposite sides of the pivot axis of the auxiliary handle (Fig. A, 3) and move the handle to the desired position.

Ejecting the line from the head

To eject the line, press the button on the head (Fig. D, 2) and at the same time gently pull on the line. Each press of the button allows the line to extend by about 1 cm. If the line is too long, it will be cut off by the cutting line shortening blade located on the cover (fig. C, 4).

WARNING **Each time before starting work, make sure that all parts of the device, especially the line guard, are firmly fixed.**

Adjustment of the adjustable elements according to the planned

operation
All adjustable elements set according to the work to be performed so as to ensure the ergonomic posture of the machine operator. The device can be used in two ways. Related to this is the use of different settings for the tilt of the head with respect to the telescopic rod and the angle of twist of the rod.
- Mowing
Adjust the adjustable components so that the angle between the motor axis and the telescopic rod is about 30°, and the rod's twist angle is set to 0°.
- Edge trimming
When trimming the edge of the lawn on the operator's right side, adjust the adjustable elements so that the angle between the axis of the motor and the telescopic rod is 90°, and the twist angle of the rod is set to 90°.
When trimming the edge of the lawn on the left side of the operator, adjust the adjustable elements so that the angle between the motor axis and the telescopic rod is about 60°, and the twist angle of the rod is set at 180°.
After making the above settings, adjust the length of the rod and the inclination of the auxiliary handle to a position that ensures a firm grip and stable operator posture.

Battery installation
The battery is mounted by sliding it into the battery socket guide (Fig. A, 9). After mounting, make sure that the latch on the battery locks its position.

7. Turning on the device
WARNING **Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".**
To start the device, hold it in a way that does not endanger the operator or anyone nearby, and ensures free rotation of the working head. Holding the auxiliary handle (Fig. A, 2) with the left hand, press the switch lock release button (Fig. A, 1) with the thumb or forefinger of the right hand, and with the other fingers firmly grasp the main handle (Fig. A, 7), pressing the switch underneath (Fig. A, 8). Before starting work, perform a short test without load, checking that the device does not behave in an unnatural way (abnormal vibration, disturbing noise).

8. Use of the device
Using the device in mowing mode
Hold the device in the same way as when starting it, which is described in Chapter 8. Stand straight with a slight stride to ensure a stable posture. Hold the cutting head just above the ground, tilted toward it so that the cutting plane forms a 30° angle with the surface to be mowed (Figure F). Perform mowing by moving the unit slowly from right to left, then return to the starting position and move to the next area to be mowed. Periodically make sure that there is no debris around the cutting head that could cause it to block. Tall grass should be mowed in stages, i.e., making the appropriate number of cuts of a few to several centimeters starting from the tops of the plants. Precise mowing in hard-to-reach areas should be done with an edge stop, resting it perpendicularly on the object being mowed.

Using the device in edge-cutting mode
Hold the device in the same manner as when starting it, as described in Chapter 8. Stand straight with a slight stride to ensure a stable posture. Lean the device against the ground on the edge stop, perpendicular to it (Figures G and H). Slowly move the device along the edge to be trimmed.

Automatic tension
The trimmer is equipped with an automatic line tensioning system. The line automatically extends to a length of about 1 cm when the machine is turned off. If the line is too long, it will be cut off by the cutting line shortening blade located on the guard.

Stop work with the device immediately if:
- The trimmer will hit a foreign object - to check for any damage.
- vibrations stronger than in normal operation appear - to determine the cause.

WARNING **Never put down a running appliance. Wait for the motor to stop after turning it off.**

9. Ongoing maintenance
WARNING **Carry out all the operations described in this chapter with the power source disconnected.**
In order to ensure operational safety and prolong the life of the device, it is necessary to carry out regular maintenance operations under workshop conditions.

Cleaning
After each use, clean the device from lingering plant debris. For more thorough cleaning you can use a slightly damp cloth with a possible addition of non-aggressive cleaning agents. Do not wash the device under running water (risk of flooding).

Replacing the cutting line
To replace the monofilament, you can purchase a new, full spool of monofilament sold as a separate accessory (DED70901) or wind new monofilament of no more than 1.6 mm in diameter onto the undamaged spool.

Removing the line spool
On the cutting head, push in the latches (Fig. D, 1) and pull off the head cap. Underneath is the spool of line, which must be pulled out.

Winding the line
From the spool remove the rest of the old monofilament, insert the end of the monofilament in the fixing hole in such a way that after bending it by 180° , wind it in the direction indicated by the arrows on the spool (Fig. B). Wind the line along the screw line without tangling (Fig. E) until the spool is full, after which it should be cut. To prevent the line from unwinding, the end of the line can be placed in a notch in the spool collar (Fig. B, 1).

Installation of the line spool in the cutting head
Thread a piece of line through the line hole in the head reel, then place the spool in the head so that the arrows indicating the winding direction are visible and the teeth underneath the spool work properly with the head mechanism. After making sure that the spool is well inserted, attach the cap by pushing it into the head housing.

Replacing the cutting head
On the cutting head, push in the latches (Fig. D, 1) and pull off the head cap. Underneath, in the middle, there is a screw, which should be unscrewed, holding the cutting head with the other hand. Screw the new head with the same (if not damaged) or new mounting screw and install the head cap.

Storage and transportation
When the device is not in use, store it with the battery disconnected, out of the reach of children, in a dry and ventilated place. Transport the device and other components listed in the set in a way that does not expose them to harmful environmental conditions such as humidity, precipitation, high temperature (above 45°C), pressure that may result in mechanical damage and others that may adversely affect the device. Disconnect the battery for transportation.

WARNING **It is unacceptable to replace non-metal cutting units with metal ones!**

10. Spare parts and accessories
The device from the SAS+ALL line can be equipped with any battery from the SAS+ALL line. In order to select the appropriate battery and charger, we recommend reading the Dedra Exim offer at www.dedra.pl.
Accessories offered:
- DED70901 - spool with line

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim service. Contact information is on the 1st page of the manual.
When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

11. Troubleshooting on its own
WARNING **Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself.**

Problem	Cause	Solution
The device does not turn on	Battery incorrectly attached	Attach the battery correctly
	Discharged battery	Charge the battery
	Defective battery	Replace the battery with a working one
	Defective switch or motor	Take the device to a service center
The device works with difficulty	Lingering plant debris	Remove plant debris lying around the head
Declining cutting efficiency	Cutting line too short	Extend the line to the appropriate length
The line does not extend	The line on the spool is tangled	Pull out the spool, unwind the line and wind it correctly
	No line on the spool	Replace the spool with a full spool or rewind the line on the spool
Excessive vibration of the device	Lingering plant debris	Remove lingering plant debris
	Damaged cutting head	Replace the cutting head
The device overheats	Obstructed vents	Clear the vents

12. Completion of the device
1. trimmer - 1 piece, 2. line guard - 1 piece, 3. edge stop - 1 piece, 4. mounting screws - 1 kpl.

13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)

The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card
at
Cordless trimmer
Part No.: **DED7090** Lot No.: .....
(hereinafter referred to as the Product)
Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its seat in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
18V cordless trimmer	36 months, counting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Line guard, edge stop, cutting head, line	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja 8 Street, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint to the authority competent for the protection of personal data

CZ

Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
7. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.
v následku vibrací.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Blokovací tlačítko spínače, 2. Pomocná rukojeť, 3. Nastavení sklonu pomocné rukojeti, 4. Blokovací matice nastavení délky tyče, 5. Kryt motoru, 6. Omezovač okrajů, 7. Hlavní rukojeť, 8. Spínač, 9. Schránka na akumulátor, 10. Seřízení otočení tyče, 11. Tyč, 12. Seřízení sklonu tyče, 13. Kryt struny, 14. Strunová hlavice.

3. Určení zařízení

Zařízení je určeno pro sekání trávy nebo měkkého porostu na těžce dostupných místech, tj. kolem kmenů stromů, pod keři, na svazích nebo v blízkosti zdí. Vhodně nastavený vyžínač můžete také používat k zastřihávání okrajů trávníku.
Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“. Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úprav, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Vyžínač nepoužívejte pro sekání příliš husté nebo mokré trávy. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY
S1 nepřetržitá práce
Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 50 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	**DED7090**
Napájení [V]	18 d.c.
Typ akumulátoru	Li-Ion
Rychlost otáček n_0 [min-1]	8500
Šířka sekání [mm]	300
Emise hluku	
– LwA [dB(A)]	96,07
– LpA [dB(A)]	84,07
– nejistota měření (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
Hladina vibrací na rukojeti [m/s²]	<2,5
Nejistota měření vibrací [m/s²]	1,5
Hmotnost (bez akumulátoru a nabíječky) [kg]	1,6

Informace o hluku a vibracích.
Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 50636-2-91 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle 50636-2-91, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.
Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!
Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.
Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto, abyste jej mohli používat, sestavte sadu složenou ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky.
Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte při odpojeném napájecím zdroji

V krabici jsou zařízení, kryt struny a omezovač okrajů zabalené zvlášť. Bezpodmínečně je namontujte před uvedením zařízení do chodu.

Montáž krytu
Vyčnívající montážní prvky krytu zasuňte do odpovídajících otvorů v manžetě krytu motoru. Pak zašroubujte pojistný šroub (obr. C, 3).

Montáž omezovače okrajů
Vyčnívající montážní prvky omezovače okrajů zasuňte do odpovídajících otvorů v manžetě krytu motoru. Pak zašroubujte montážní šrouby (obr. C, 1 a 2).

Seřízení délky teleskopické tyče
Povolte matici na teleskopické tyči (obr. A, 4), vysuňte tyč na požadovanou délku a utáhněte matici.

Seřízení úhlu otočení teleskopické tyče
Uvolněte pojistku přesunutím tlačítka (obr. A, 10) a vyberte jedno ze tří možných nastavení popsaných na krytu (0°, 90°, 180°). Po seřízení opět zablokujte.

Seřízení úhlu sklonu teleskopické tyče
Stiskněte blokovací tlačítko v kloubu mezi krytem motoru a teleskopickou tyčí (obr. A, 12) a nastavte požadovaný úhel sklonu.

Seřízení polohy pomocné rukojeti
Stiskněte současně obě tlačítka umístěná na protilehlých stranách kloubu pomocné rukojeti (obr. A, 3) a nastavte rukojeť do požadované polohy.

Vysunutí struny ze strunové hlavice
Chcete-li vysunout strunu, stiskněte na hlavici tlačítko (obr. D, 2) a zároveň jemněte zatáhněte strunu. Každé stisknutí tlačítka umožňuje vysunout strunu asi o 1 cm. Příliš dlouhá struna bude odříznuta řezným ostřím pro zkrácení struny, které je na krytu.

Před zahájením práce se vždy ujistěte, že všechny součásti zařízení, a zejména kryt struny, jsou pevně připevněny.

Všechny seřiditelné součásti nastavte v závislosti na prováděné práci tak, abyste si zajistili ergonomickou polohu. Zařízení můžete používat dvěma způsoby. Souvisí to s použitím různých nastavení sklonu hlavice vzhledem k teleskopické tyči a úhlu otočení tyče.
Při sekání nastavte seřiditelné součásti tak, aby úhel mezi osou motoru a teleskopickou tyčí činil asi 30° a úhel otočení tyče byl nastaven na 0° (obr. E).
Při zastřihávání okrajů trávníku na vaší pravé straně nastavte seřiditelné součásti tak, aby úhel mezi osou motoru a teleskopickou tyčí činil 90° a úhel otočení tyče byl nastaven na 90° (obr. F).
Při zastřihávání okrajů trávníku na vaší levé straně nastavte seřiditelné součásti tak, aby úhel mezi osou motoru a teleskopickou tyčí činil asi 60° a úhel skroucení tyče byl nastaven na 180° (obr. G).
Po provedení výše uvedených nastavení seřiďte délku tyče a sklon pomocné rukojeti do polohy umožňující pevné uchopení a stabilní postoj.
Přímo před zapnutím zařízení namontujte akumulátor, tak že jej zasunete do vodicí drážky schránky akumulátoru (obr. A, 9). Ujistěte se, že západka na akumulátoru blokuje jeho polohu.

7. Zapnutí zařízení

Před uvedením zařízení do chodu bezpodmínečně proveďte činnosti z kapitoly „Příprava k práci“.

Abyste uvedli zařízení do chodu, držte jej tak, aby neohrožovalo vás a nikoho poblíž a umožňovalo volné otáčení strunové hlavice. Levou rukou držte pomocnou rukojeť (obr. A, 2), palcem nebo ukazováčkem pravé ruky stiskněte blokovací tlačítko spínače (obr. A, 1) a zbývajícími prsty pevně uchopte hlavní rukojeť (obr. A, 7) a zároveň stiskněte umístěný pod ní spínač (obr. A, 8). Po zapnutí proveďte krátkou zkoušku bez zatížení a ověřte tak, zda zařízení nefunguje správně (silné vibrace, divný hluk).

8. Používání zařízení

Používání zařízení při sekání
Zařízení držte tak jako při uvedení do chodu, což je popsáno v kapitole 8. Stůjte rovně v mírném rozkročení, abyste si zajistili stabilní polohu. Strunovou hlavici držte těsně nad zemí, nakloněnou k ní tak, aby rovina řezu tvořila se sekaným povrchem úhel 30°. Sekání provádějte tak, že budete přesouvat pomalu zařízení zprava doleva a pak se vrátíte do výchozí polohy a budete se přesouvat na další sekané místo. Pravidelně se ujišťujte, že se kolem řezné hlavice nehromadí odpad, který by ji mohl zablokovat. Vysokou trávu sekejte postupně, tzn. proveďte odpovídající počet krátkých až několikacentimetrových řezů, začněte od vrcholku porostu. Přesné sekání na těžce dostupných místech provádějte s použitím omezovače okrajů tak, že jej opřete svisle o vysekávaný prostor.

Používání zařízení při zastřihávání okrajů
Zařízení držte stejně jako při uvedení do chodu, což je popsáno v kapitole 8. Stůjte rovně v mírném rozkročení, abyste si zajistili stabilní postoj. Zařízení opřete o zem na omezovači okrajů, svisle k zemi. Pomalu přesouvejte zařízení podél zastřihávaného okraje.

Automatické napnutí struny
Strunová sekačka je vybavena systémem pro automatické napínání struny. Po vypnutí zařízení se struna automaticky prodlouží přibližně o 1 cm. Příliš dlouhá struna bude uříznuta nožem určeným pro zkracování struny, který se nachází na krytu.

Práci se zařízením okamžitě přerušte, pokud:
- vyžínač narazí do cizího předmětu – abyste zkontrolovali, že nevzniklo žádné poškození.
- vzniknou silnější vibrace než při normální práci – abyste zjistili příčinu.

Nikdy neodkládejte pracující zařízení. Po vypnutí počkejte, až se motor úplně zastaví.

9. Běžné servisní činnosti

Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte při odpojeném napájecím zdroji.

Abyste zajistili bezpečnou práci a prodloužili životnost zařízení, pravidelně provádějte servisní prohlídky.

Čištění
Po každém použití odpojte zařízení od napájení a očistěte od nahromaděných zbytků rostlin. K důkladnému čištění použijte lehce navlhčený hadřík s přídavkem jemného čisticího prostředku. Zařízení nemyjte pod tekoucí vodou (nebezpečí zalití).

Uskladnění a přeprava
Pokud zařízení nepoužíváte, uschovejte jej s odpojeným akumulátorem, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a jiné součásti uvedené v kompletaci přepravujte tak, aby nebylo vystaveno působení atmosférických vlivů, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, vysoká teplota (nad 50 °C), tlaku, který může způsobit mechanické poškození a jiným podmínkám, které mohou mít negativní vliv na zařízení.

Výměna řezné struny
Pokud chcete vyměnit strunu, kupte novou cívku se strunou, která se prodává jako samostatné příslušenství (DED70901), nebo naviňte na nepoškozenou cívku novou strunu o průměru do 1,6 mm.

Demontáž cívky struny
Na strunové hlavici stiskněte západky (obr. D, 1) a vytáhněte záslepku hlavice. Pod ní se nachází cívka struny, kterou vytáhněte.

Navinutí struny
Z cívky odstraňte zbytek staré struny, do upevňovacího otvoru vložte konec struny tak, abyste po jeho zanutí o 180° navíjeli strunu ve směru šipky na cívce (obr. B). Strunu navíjejte rovnoměrně do okamžiku, až cívka bude plná, pak strunu odstřihněte. Abyste zabránili rozvíjení struny, vložte její konec do výřezu v obrubě cívky.

Montáž cívky se strunou ve strunové hlavici

Provlékněte konec struny otvorem na strunu v krytu hlavice, pak uložte cívku v hlavici tak, aby byly viditelné šipky ukazující směr navíjení a zoubky na spodní straně cívky správně spolupracovaly s mechanismem hlavice. Když se ujistíte, že jste cívku správně vložili, nasaďte záslepku jejím zatlačením do krytu hlavice.

Výměna strunové hlavice

Na strunové hlavici stiskněte západky (obr. D, 1) a vytáhněte záslepku hlavice. Pod ní se ve středu nachází šroub, který vyšroubujte, a přitom držte druhou rukou strunovou hlavici. Novou hlavici přišroubujte stejným (pokud není poškozen) nebo novým montážním šroubem a nasaďte záslepku hlavice.

Není dovoleno nahrazovat nekovové řezné součásti kovovými součástmi!

10. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL. Chcete-li vybrat vhodný akumulátor a nabíječku, seznamte se s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách www.dedra.pl.
Kromě toho je v nabídce dostupná:
– DED70901 – cívka se strunou
Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.
V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejblíže místa bydliště (seznam servisů na www.dedra.pl). Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

Dříve než začnete sami odstraňovat poruchu, odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapíná	Akumulátor není správně připevněn	Připevněte správně akumulátor
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Poškozený akumulátor	Vyměňte akumulátor za fungující
	Poškozený spínač nebo motor	Zašlete do servisu k opravě
Zařízení se těžce rozbíhá	Nahromaděné zbytky rostlin	Odstraňte zbytky rostlin nahromaděné kolem hlavice
Pokles výkonu sekání	Příliš krátká řezná struna	Strunu vysuňte na vhodnou délku
Struna se nevysouvá	Struna je na cívce namotaná	Vytáhněte cívku, odviňte strunu a naviňte správně
	Na cívce chybí struna	Vyměňte cívku za plnou nebo naviňte strunu na cívku
Silné vibrace zařízení	Nahromaděné zbytky rostlin	Odstraňte namotané zbytky rostlin
	Poškozená strunová hlavice	Vyměňte strunovou hlavici
Zařízení se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory

12. Kompletace zařízení

1. Vyžínač – 1 kus, 2. Kryt strunové hlavice – 1 kus, 3. Omezovač okrajů – 1 kus, 4. Montážní šrouby – 1 sada.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

CZ

Záruční list
Pro

Katalogové číslo:
Sériové číslo: .....
(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: ……

Razítko prodávajícího: ……..

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I.**Odpovědnost za výrobek:**
1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. **Záruční doba:**

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	**Doba trvání záruční ochrany**
DED7090	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Kryt struny, Omezovač okrajů, struny, Głowica tnąca.	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. **Podmínky uplatňování záruky:**
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. **Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:**
1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
2. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
4. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
2. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. **Postup při reklamaci:**
1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK

Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Spúšťanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálnej príručky

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené ⚠ symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Tlačidlo blokády zapínača, 2. Pomocná rukoväť, 3. Nastavenie sklonu pomocnej rukoväte, 4. Matica blokujúca nastavenie dĺžky tyče, 5. Plášť motora, 6. Hranový obmedzovač, 7. Hlavná rukoväť, 8. Zapínač, 9. Zásuvka akumulátora, 10. Nastavenie otočenia tyče, 11. Tyč, 12. Nastavenie sklonu tyče, 13. Kryt struny, 14. Strunová hlava.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je určené na kosenie trávy alebo iných, podobne mäkkých rastlín na ťažko prístupných miestach, tzn. dookola pňov stromov, pod kríkmi, na svahoch, v blízkosti múrov a plotov. Správne nastavená strunová kosačka sa dá používať na zastrihávanie okrajov trávnika.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť. Strunová kosačka sa nesmie používa na kosenie veľmi hustej alebo mokrej trávy. V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
S1 Neustála práca
Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov do +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +50 °C

5. Technické parametre

Model zariadenia	**DED7090**
Napájanie [V]	18 d.c.
Typ akumulátora	Li-Ion
Uhlová rýchlosť n_0 [min-1]	8500
Šírka kosenia [mm]	300
Hlučnosť	
- LwA [dB(A)]	96,07
- LpA [dB(A)]	84,07
- odchýlka (nepresnosť) merania (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
Úroveň vibrácií na rukoväti [m/s2]	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania vibrácií [m/s2]	1,5
Hmotnosť (bez akumulátora a nabíjačky) [kg]	1,6

Informácia o hluku a o vibráciách.
Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN 50636-2-91 a sú uvedené v tabuľke
Emisia hluku bola určená podľa normy EN 50636-2-91, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.
Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!
Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

Zariadenie je súčasťou série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.
Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia

Zariadenie v škatuli má odmontovaný kryt struny a okrajový obmedzovač. Pred spustením zariadenia ich bezpodmienečne namontujte.

Montáž krytu

Vystávajúce montážne prvky krytu umiestnite v príslušných otvoroch v prírube plášťa motora. Následne zaskrutkujte zabezpečujúcu skrutku (obr. C, 3).

Montáž okrajového obmedzovača

Vystávajúce montážne prvky okrajového obmedzovača umiestnite v príslušných otvoroch v prírube plášťa motora. Následne zaskrutkujte montážne skrutky (obr. C, 1 a 2).

Nastavenie dĺžky teleskopickej tyče

Povoľte maticu, ktorá sa nachádza na teleskopickej tyči (obr. A, 4), vysuňte tyč na požadovanú dĺžku a tyč zablokujte dotiahnutím matice.

Nastavenie uhla otočenia teleskopickej tyče

Povoľte blokádu presunutím tlačidla (obr. A, 10) a vyberte jednu z troch dostupných nastavení, ktoré sú vyznačené na plášti (0°, 90°, 180°). Keď nastavíte, opätovne zablokujte.

Nastavenie uhla sklonu teleskopickej tyče

Stlačte tlačidlo blokády, ktorá sa nachádza v osi kĺbu medzi plášťom motora a teleskopickou tyčou (obr. A, 12) a nastavte požadovaný uhol sklonu.

Nastavenie polohy pomocnej rukoväte

Súčasne stlačte dve tlačidlá nachádzajúce sa na opačných stranách osi kĺbu pomocnej rukoväte (obr. A, 3) a rukoväť nastavte v požadovanej polohe.

Vysúvanie struny strunovej hlavy

Keď chcete vysunúť strunu, stlačte tlačidlo na strunovej hlave (obr. D, 2) a súčasne jemne potiahnite strunu. Každé stlačenie tlačidla umožňuje vysunúť strunu o cca 1 cm. Príliš dlhú strunu odreže ostrie na skracovanie struny, ktoré sa nachádza na kryte.

Vždy pred začatím práce sa uistite, či všetky prvky zariadenia, a predovšetkým kryt struny, sú náležite a stabilne namontované.

Všetky nastaviteľné prvky nastavte príslušne podľa vykonávanej práce tak, by mohol operátor zariadenia pracovať v ergonomickej polohe. Zariadenie sa dá používať dvoma spôsobmi. Preto môžete používať rôzne nastavenia sklonu hlavy voči teleskopickej tyči, ako aj uhol otočenia tyče.
Pri kosení nastavte nastaviteľné prvky tak, aby uhol medzi osou motora a teleskopickou tyčou mal cca 30°, a uhol otočenia tyče bol nastavený na 0° (obr. E).
V prípade kosenia okrajov trávnika na pravej strane operátora, nastavte nastaviteľné prvky tak, aby uhol medzi osou motora a teleskopickou tyčou mal 90°, a uhol otočenia tyče bol nastavený na 90° (obr. F).
V prípade kosenia okrajov trávnika na ľavej strane operátora, nastavte nastaviteľné prvky tak, aby uhol medzi osou motora a teleskopickou tyčou mal 60°, a uhol otočenia tyče bol nastavený na 180° (obr. G).
Keď vykonáte vyššie opísané nastavenia, nastavte dĺžku tyče ako aj sklon dodatočnej rukoväte tak, aby umožňovali pevné uchopenie a stabilnú prácu operátora.
Priamo pred spustením zariadenia vložte akumulátor, tzn. zasuňte ho do vodidla zásuvky (lôžka) akumulátora (obr. A, 9). Uistite sa, či západka, ktorá je na akumulátore, blokuje akumulátor v správnej polohe.

7. Spúšťanie zariadenia

Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Keď chcete zariadenie spustiť, uchopte ho takým spôsobom, ktorý neohrozuje operátora ani nikoho, kto sa nachádza v blízkosti, a ktorý umožňuje slobodné otáčanie pracovnej hlavy. Držiac ľavou rukou pomocnú rukoväť (obr. A, 2), palcom alebo ukazovákom pravej ruky stlačte tlačidlo uvoľnenia blokády zapínača (obr. A, 1), a zvyšnými prstami silno a pevne uchopte hlavnú rukoväť (obr. A, 7), stláčajúc zapínač nachádzajúci sa pod ňou (obr. A, 8). Po spustení vykonajte krátky test fungovania bez zaťaženia, pri ktorom skontrolujte, či sa zariadenie nespráva nezvyčajne (príliš silno nevibruje, či nevydáva znepokojujúci hluk).

8. Používanie zariadenia

Používanie zariadenia na kosenie

Zariadenie uchopte takým istým spôsobom ako pri jeho spúšťaní, čo je opísané v 8. kapitole. Stojte rovno, mierne rozkročený, aby ste stáli v stabilnej polohe. Strunovú hlavu držte hneď nad zemou, pričom musí byť naklonená tak, aby uhol medzi rovinou kosenia a kosenou plochou mal 30°. Koste pomalým presúvaním zariadenia sprava doľava, a vráťte sa do pôvodnej polohy, a následne sa presuňte na ďalšie kosené miesto. Pravidelne kontrolujte, či sa okolo strunovej hlavy nezachytili odpady, následkom ktorých by sa mohla zablokovať. Vysokú trávu koste vo viacerých fázach, tzn. vykonajte náležitý počet kosení po niekoľkých centimetroch, začínajúc od vrcholov rastlín. Presné kosenie ťažko prístupných miest vykonajte s použitím okrajového obmedzovača, ktorý opierajte kolmo na objekt, okolo ktorého kosíte.

Používanie zariadenia na zastrihávanie hrán

Zariadenie uchopte takým istým spôsobom ako pri jeho spúšťaní, čo je opísané v 8. kapitole. Stojte rovno, mierne rozkročený, aby ste stáli v stabilnej polohe. Zariadenie oprite o zem na okrajovom obmedzovači, kolmo na ňu. Zariadenie pomaly presúvajte pozdĺž orezávanej hrany.

Automatické napnutie struny

Vyžínač je vybavený systémom automatického napínania struny. Struna sa automaticky predĺži na dĺžku asi 1 cm po vypnutí zariadenia. Príliš dlhá struna bude automaticky odrezaná nožom na kryte.

Používanie zariadenia okamžite prerušte, ak:

- kosačka udrie do cudzieho predmetu – aby ste mohli skontrolovať, či sa nijako nepoškodila.
- objavia sa silnejšie vibrácie než pri normálnej práci – aby ste našli príčinu.

Nikdy neodkladajte pracujúce zariadenie. Po vypnutí vždy počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

9. Priebežné obslužné činnosti

Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia

Aby ste zaručili bezpečnosť pri práci, a aby ste predĺžili životnosť zariadenia, pravidelne vykonávajte náležité technické kontroly v dielenských podmienkach.

Čistenie

Zariadenie po každom použití odpojte od el. napätia a následne očistite zo zvyškov rastlín. Na presnejšie vyčistenie môžete použiť trochu navlhčenú handričku, prípadne s dodatkom neagresívneho čistiaceho prostriedku. Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou (riziko zaliatia).

Skladovanie a preprava

Keď zariadenie nepoužívajte, uchovávajte ho s odpojeným (vytiahnutým) akumulátorom, mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte takým spôsobom, aby neboli vystavené na škodlivé pôsobenie podmienok prostredia, takých ako: vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad +50 °C), pritlačenie následkom ktorého sa môže zariadenie mechanicky poškodiť, alebo iných podmienok, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zariadenie.

Výmena struny

Keď je potrebné vymeniť strunu, kúpte nový, plný kotúč struny, ktorý sa predáva ako osobitné príslušenstvo (DED70901), alebo na nepoškodený kotúč naviňte novú strunu s priemerom maximálne 1,6 mm.

Demontáž kotúča struny

Na strunovej hlave stlačte západky (obr. D, 1) a potiahnite záslepku hlavy. Nachádza sa tam kotúč struny, ktorý vytiahnite.

Navíjanie struny

Z kotúča odstráňte zvyšok starej struny, do upevňujúceho otvoru vložte koniec struny takým spôsobom, aby sa struna po vyhnutí o 180° navíjala v smerom, ktorý ukazujú šípky na kotúči (obr. B). Strunu navíjajte tak, aby sa nezamotala, až kým nenaviniete celý kotúč, potom strunu odrežte. Aby ste predišli rozvíjaniu struny, jej koniec môžete umiestniť v zároveň na prírube kotúča.

Montáž kotúča so strunou v strunovej hlave

Kúsok struny prevlečte cez otvor na strunu v plášti hlavy, následne kotúč umiestnite v hlave tak, aby šípky ukazujúce smer navíjania boli viditeľné, a aby zuby pod spodkom kotúča náležite spolupracovali s mechanizmom hlavy. Keď sa uistíte, že je kotúč správne vložený, upevnite záslepku tak, že ju zatlačíte v plášti hlavy.

Výmena strunovej hlavy

Na strunovej hlave stlačte západky (obr. D, 1) a potiahnite záslepku hlavy. Pod spodkom, v strede, sa nachádza skrutka, ktorú odskrutkujte, pričom druhou rukou držte strunovú hlavu. Novú hlavu priskrutkujte takým istým spôsobom (ak nie je skrutka poškodená), alebo použite novú montážnu skrutku, a následne upevnite záslepku hlavy.

Nekovové rezacie prvky v žiadnom prípade nenahradzujte kovovými prvkami!

10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Zariadenie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL. Aby ste si vybrali správny akumulátor a nabíjačku, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim na webovej stránke www.dedra.pl.
Dodatočne ponúkame:
- DED70901 – kotúč so strunou

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.
Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálneho servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

Predtým, než začnete samostatne odstraňovať poruchy, zariadenie odpojte od el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína	Nesprávne vložený akumulátor	Správne vložte akumulátor
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Poškodený akumulátor	Akumulátor vymeňte na fungujúci
	Poškodený zapínač alebo motor	Zašlite do servisu na opravu
Zariadenie pracuje s ťažkosťami	Zachytené zvyšky rastlín	Odstráňte zvyšky rastlín zachytené okolo hlavy
Klesajúci výkon kosenia	Príliš krátka struna	Vytiahnite strunu na potrebnú dĺžku
Struna sa nevysúva	Struna sa na kotúči zamotala	Vytiahnite kotúč, odviňte strunu a naviňte správne
	Na kotúči nie je struna	Vymeňte kotúč na plný alebo naviňte strunu na kotúč
Nadmerné vibrácie zariadenia	Zachytené zvyšky rastlín	Odstráňte zachytené zvyšky rastlín
	Poškodená strunová hlava	Vymeňte strunovú hlavu
Zariadenie sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite vetracie otvory

12. Diely a časti zariadenia

1. Strunová kosačka – 1 ks, 2. Kryt pracovnej hlavy – 1 ks, 3. Okrajový obmedzovač – 1 ks, 4. Montážne skrutky – 1 komplet.

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK

Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len **Výrobok)**

Dátum nákupu výrobku: ……

Pečiatka predajcu: ……..

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o." sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7090	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Kryt struny, Okrajový obmedzovač, struny, . Strunová hlava.	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

1. Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT

Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertimas

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Įjungiklio blokavimo mygtukas, 2. Pagalbinė rankena, 3. Pagalbinės rankenos kampo reguliavimas, 4. Koto ilgio reguliavimą blokuojanti veržlė, 5. Variklio korpusas, 6. Krašto ribotuvas, 7. Pagrindinė rankena, 8. Įjungiklis, 9. Akumuliatoriaus lizdas, 10. Koto pasukimo reguliavimas, 11. Kotas, 12. Koto kampo reguliavimas, 13. Vielutės apsauga, 14. Pjovimo galvutė.

3. Įrenginio paskirtis

Įrenginys yra skirtas pjauti žolę ir minkštus augalus sunkiai prieinamose vietose, t. y. aplink medžius, po krūmais, prie sienų ant nelygių paviršių. Atitinkamai paruoštą žoliapjovė galima naudoti tvarkant vejos kraštus.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi

neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitikties deklaraciją ir garantines teises. Žoliapjovė negali būti naudojama, jei žolė yra labai tanki arba šlapia. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nuolatinis darbas
Saugoti drėgmės ir nuo atmosferinių kritulių. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 ºC. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 50 °C temperatūra.

5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	**DED7090**
Maitinimas [V]	18 d.c.
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Sukimosi greitis n_0 [min-1]	8500
Pjovimo plotis [mm]	300
Triukšmo emisija	
- Lwa [dB(A)]	96,07
- Lpa [dB(A)]	84,07
- matavimo paklaida (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
Vibracijų lygis ant rankenos [m/s2]	<2,5
Vibracijų matavimo paklaida [m/s2]	1,5
Svoris (be akumuliatoriaus ir įkroviklio) [kg]	1,6

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.
Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 50636-2-91 ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 50636-2-91, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.
Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.
Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius ir įkroviklius.
Visus šiame skirsnyje aprašytus veiksmus galima atlikti tik išjungus maitinimo šaltinį.

Įpakavime esantis įrenginys turi nuimtą vielutės apsaugą ir ribotuvą. Reikia juos besąlygiškai užmontuoti prieš įjungiant įrenginį.

Apsaugos montavimas
Apsaugos kišančius elementus reikia patalpinti jiems paruoštose angose variklio korpuso flanše. Toliau reikia įsukti tvirtinantį sraigtą (pav. C, 3).

Ribotuvo montavimas
Ribotuvo kišančius elementus reikia patalpinti jiems paruoštose angose variklio korpuso flanše. Toliau reikia užsukti tvirtinančius sraigtus (pav. C, 1 ir 2).

Teleskopinio koto ilgio reguliavimas
Reikia atpalaiduoti veržlę, esančią ant teleskopinio koto (pav. A, 4), nustatyti norimą koto ilgį ir užblokuoti kotą užsukant veržlę.

Teleskopinio koto pasukimo kampo reguliavimas
Reikia išjungti blokavimą perstumiant mygtuką (pav. A, 10) ir pasirinkti vieną iš trijų nustatymų, pažymėtų ant korpuso (0°, 90°, 180°). Atlikus reguliavimą, vėl užblokuoti.

Teleskopinio koto pasvirimo kampo reguliavimas
Paspausti mygtuką, esantį tarp variklio korpuso ir teleskopinio koto (pav. A, 12), ir nustatyti norimą pasvirimo kampą.

Pagalbinės rankenos padėties reguliavimas
Reikia vienu metu paspausti du mygtukus, esančius priešingose pagalbinės rankenos pusėse (pav. A, 3) ir nustatyti rankeną norimoje pozicijoje.

Vielutės tiekimas iš galvutės
Norint ištraukti vielutę, reikia paspausti mygtuką, esantį ant galvutės (pav. D, 2), ir tuo pačiu metu atsargiai tempti už vielutės. Kiekvieno mygtuko paspaudimo metu galima ištraukti apie 1 cm vielutės. Pernelyg ilga vielutė bus sutrumpinta ant apsaugos esančio vielutės trumpinimo peilio pagalba.
Kiekvieną kartą, prieš pradedant darbą, reikia įsitikinti, ar visi įrenginio elementai, ypač vielutės apsauga, yra stabiliai pritvirtinti.
Atsižvelgiant į planuojamo darbo tipą, reikia taip nustatyti visus reguliuojamus elementus, kad operatoriui būtų užtikrinta ergonomiška pozicija. Įrenginys gali būti naudojamas dviem būdais. Su tuo yra susiję skirtingi galvutės pasvirimo teleskopinio koto atžvilgiu kampo ir koto kampo nustatymai.
Pjaunant žolę, reikia nustatyti reguliuojamus elementus taip, kad kampas tarp variklio ašies ir teleskopinio koto sudarytų apie 30°, o koto pasukimo kampas būtų 0° (pav. E).
Tvarkant vejos kraštus iš operatoriaus dešinės pusės, reikia nustatyti reguliuojamus elementus taip, kad kampas tarp variklio ašies ir teleskopinio koto sudarytų 90°, o koto pasukimo kampas būtų 90° (pav. F).
Tvarkant vejos kraštus iš operatoriaus kairios pusės, reikia nustatyti reguliuojamus elementus taip, kad kampas tarp variklio ašies ir teleskopinio koto sudarytų apie 60°, o koto pasukimo kampas būtų 180° (pav. G).
Nustačius šiuos kampus, reikia pareguliuoti koto ilgį ir papildomos rankenos poziciją, kas užtikrins tvirtą įrenginio laikymą ir stabilią operatoriaus poziciją.
Prieš pat įrenginio įjungimą, reikia įdėti akumuliatorių į akumuliatoriaus lizdą (pav. A, 9). Reikia įsitikinti, kad ant akumuliatoriaus esantis fiksatorius užfiksuoja jo poziciją.

7. Įrenginio įjungimas

Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Paruošimas darbui“.
Norint įjungti įrenginį, reikia jį laikyti taip, kad operatoriui ir aplinkiniams negrėstų joks pavojus bei kad darbinė galvutė galėtų laisvai suktis. Kairiąja ranka laikant pagalbinę rankeną (pav. A, 2), dešiniosios rankos nykščiu arba smiliumi paspausti įjungiklio blokavimo mygtuką (pav. A, 1), o likusiais pirštais tvirtai laikyti pagrindinę rankeną (pav. A, 7) ir spausti po ja esantį įjungiklį (pav. A, 8). Įjungus variklį, reikia atlikti trumpą darbo be apkrovos testą, patikrinantį, ar įrenginys neveikia nenatūraliai (pvz. pernelyg didelės vibracijos, neįprastas triukšmas).

8. Įrenginio naudojimas

Įrenginio naudojimas vejos pjovimui
Įrenginį laikyti taip, kaip jis yra laikomas įrenginio įjungimo metu, kaip yra parašyta 8 skirsnyje. Stovėti tiesiai, gana plačiai pastačius kojas ir užtikrinant sau stabilią poziciją. Galvutę laikyti virš žemės taip, kad pjovimo plokštuma sudarytų su pjaunamu paviršiumi 30° kampą. Operaciją atlikti lėtai vedant įrenginį iš dešinės į kairę ir grįžtant į pradinę poziciją, po to galima pereiti prie kitos vietos. Kas kurį laiką patikrinti, ar aplink galvutę nesusikaupė žolės fragmentai, dėl kurių ji galėtų užsiblokuoti. Aukštą žolę reikia pjauti etapais, t. y. atlikti atitinkamą pjūvių skaičių pjaunant po kelis-keliasdešimt centimetrų ir pradedant nuo augalo viršaus. Tikslus pjovimas sunkiai prieinamose vietose turi būti atliekamas naudojant ribotuvą, kurį reikia statmenai atremti į objektą.

Įrenginio naudojimas vejos kraštų tvarkymo metu
Įrenginį laikyti taip, kaip jis yra laikomas įrenginio įjungimo metu, kaip yra parašyta 8 skirsnyje. Stovėti tiesiai, gana plačiai pastačius kojas ir užtikrinant sau stabilią poziciją. Statmenai atremti įrenginį į žemę ant ribotuvo. Lėtai judėti su įrenginiu palei tvarkomą kraštą.

Automatinis valo įtempimas
Žoliapjovėje yra automatinė valo įtempimo sistema. Prietaisą išjungus, valas automatiškai išsikiša iki maždaug 1 cm ilgio. Per daug išsikišusį valą nukerta įtaisytas gaubte peilis.

Reikia nedelsiant nutraukti darbą, jei:
- žoliapjovė atsitrenks į svetimą kūną, reikia patikrinti, ar žoliapjovė nebuvo pažeista.
- atsirastų stipresnės, nei įprasto darbo metu vibracijos – reikia patikrinti priežastį.

Draudžiama atidėti veikiantį įrenginį. Išjungus, reikia palaukti, kol variklis visiškai sustos.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Visus šiame skirsnyje aprašytus veiksmus galima atlikti tik išjungus maitinimo šaltinį.
Siekiant užtikrinti darbo saugumą ir padidinti įrenginio naudojimo laiką, reikia reguliariai atlikti techninę apžiūrą servise.

Valymas
Po kiekvieno naudojimo reikia atjungti maitinimą ir pašalinti visus augalų likučius. Atliekant kruopštesnį valymą, galima naudoti vos drėgną šluostę su neagresyviomis valymo priemonėmis (nebūtina). Draudžiama plauti įrenginį po tekančiu vandeniu (užliejimo rizika).

Sandėliavimas ir transportavimas
Kai įrenginys nėra naudojamas, jį reikia laikyti atjungus akumuliatorių sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Įrenginį ir kitus elementus, išvardytus komplektacijoje, reikia transportuoti taip, kad jų neveiktų kenksmingos aplinkos sąlygos – pvz. drėgmė, atmosferiniai krituliai, aukšta temperatūra (virš 45°C), spaudymas, dėl kurio gali atsirasti mechaninių ir kitų pažeidimų, galinčių neigiamai veikti įrenginį.

Vielutės keitimas
Norint pakeisti vielutę, galima įsigyti naują, pilną vielutės ritę, kuri yra parduodama kaip atskiras priedas (DED70901), arba ant nepažeistos ritės įvynioti naują vielutę, kurios skersmuo neviršija 1,6 mm.

Vielutės ritės demontavimas
Ant galvutės reikia paspausti fiksatorius (pav. D, 1) ir nuimti galvutės aklę. Po ja yra vielutės ritė, kurią reikia ištraukti.

Vielutės įvyniojimas
Nuo ritės reikia pašalinti senos vielutės likučius, į tvirtinimo skylutę įdėti vielutės galą taip, kad sulenkus ją 180° kampu, galima būtų įvynioti laikantis ant ritės esančių strėlyčių krypties (pav. B). Vielutę tvarkingai įvynioti, kol ritė bus pilna, po to reikia ją nupjauti. Siekiant užtikrinti, kad vielutė neišsivyniotų, galima jos galą įtvirtinti ritės krašte esančioje įpjovoje.

Ritės su vielute montavimas galvutėje
Vielutės galą reikia perdėti per vielutės angą galvutės korpuse, toliau patalpinti ritę galvutėje taip, kad būtų matomos strėlytės, parodančios įvyniojimo kryptį, o dantys po rite teisingai veiktų su galvutės mechanizmu. Įsitikinus, kad ritė buvo teisingai įdėta, reikia uždėti aklę įspaudžiant ją į galvutės korpusą.

Galvutės keitimas
Ant galvutės reikia paspausti fiksatorius (pav. D, 1) ir nuimti galvutės aklę. Po ja centre yra sraigtas, kurį reikia atsukti kita ranka laikant galvutę. Naują galvutę prisukti tuo pačiu, jei nėra pažeistas, arba nauju montažiniu sraigtu ir užmontuoti galvutės aklę.

Draudžiama keisti nemetalinius pjovimo elementus metaliniais!

10. Atsarginės dalys ir priedai

Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos gali būti naudojamas su kiekvienu akumuliatoriumi ir įkrovikliu iš linijos „SAS+ALL“. Norint parinkti atitinkamą akumuliatorių ir įkroviklį, rekomenduojame susipažinti su „Dedra Exim“ pasiūlymu internetinėje svetainėje www.dedra.pl.
Papildomai pasiūlyme yra:
- DED70901 – ritė su vielute

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.
Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje.
Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą), atsiųsti jį į „Dedra-Exim“ centrinį servisą arba kitą, kuris yra arčiausiai jūsų (servisų sąrašas yra svetainėje www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

Prieš pradedant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš maitinimo šaltinio.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Neteisingai užmontuotas akumuliatorius	Teisingai įdėti akumuliatorių
	Išsikrovė akumuliatorius	Įkrauti akumuliatorių
	Sugadintas akumuliatorius	Pakeisti akumuliatorių veikiančiu
	Sugedo įjungiklis arba variklis	Išsiųsti į remonto servisą
Įrenginys sunkiai veikia	Įstrigo augalų likučiai	Pašalinti iš galvutės augalų likučius
Mažėja pjovimo efektyvumas	Pernelyg trumpa vielutė	Ištraukti teisingą vielutės ilgį
Vielutė nėra tiekiama	Vielutė susivėlė ant ritės	Ištraukti ritę, išvynioti vielutę ir įvynioti teisingai
	Ant ritės nėra vielutės	Pakeisti rite pilna arba įvynioti vielutę ant ritės
Įrenginys pernelyg vibruoja	Įstrigo augalų likučiai	Pašalinti įstrigusius augalų likučius
	Pažeista galvutė	Pakeisti galvutę
Įrenginys perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti ventiliacines angas

12. Įrenginio komplektacija

1. Žoliapjovė – 1 vnt., 2. Darbinės galvutė apsauga – 1 vnt., 3. Ribotuvas – 1 vnt., 4. Montažiniai sraigtai – 1 komplektas.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT

Garantinis lapas

Katalogo Nr:
Partijos numeris: .....
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : ……

Pardavėjo antspaudas : ……..

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprėstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7090	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Vielutės apsauga, Ribotuvas, Vielutės, Pjovimo galvutė.	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.Mąjac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
14. Garantijas talons

Oriģinālas instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Ieslēdzēja blokādes poga, 2. Papildu rokturis, 3. Papildus roktura slīpuma regulēšana, 4. Stieņa garuma regulācijas bloķējošs uzgrieznis, 5. Dzinēja korpuss, 6. Malas ierobežotājs, 7. Galvenais rokturis, 8. Ieslēdzējs, 9. Akumulatora ligzda, 10. Stieņa griešanas regulēšana, 11. Stienis, 12. Stieņa slīpuma regulēšana, 13. Makšķerauklas pārsegs, 14. Griešanas galviņa

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta zāles pļaušanai vai līdzīgiem mīkstiem augiem grūti pieejamās vietās, t.i., apkārt kokiem, zem krūmiem, pakalniem vai pie sienām. Attiecīgi uzstādīta ierīce var būt izmantota zāliena mālu pļaušanai.

Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kura nav aprakstītā lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Ierīce nevar būt lietota ļoti biezu vai mitru zālienu pļaušanai. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1 Pastāvīgs darbs
Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	**DED7090**
Elektroapgāde [V]	18 d.c.
Akumulatora veids	Li-Ion
Griezes ātrums n_0 [min-1]	8500
Pļaušanas platums [mm]	300
Trokšņa līmenis	
- LwA [dB(A)]	96,07
- LpA [dB(A)]	84,07
- mērījuma nedrošums (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
Vibrācijas līmenis uz roktura [m/s2]	<2,5
Vibrācijas līmeņa mērījuma nedrošums [m/s2]	1,5
Masa (bez akumulatora un lādēšanas adaptera) [kg]	1,6

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 50636-2-91 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 50636-2-91, vērtības uzrādītas tabulā.

Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Visu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes

Iepakojumā ierīce atrodas ar demontētu makšķeraukla segumu un malas ierobežotāju. Minēti elementi jābūt obligāti uzstādīti pirms ierīces iedarbināšanas.

Seguma montāža

Seguma montāžas izcelti elementi jābūt novietoti dzinēja korpusa uzmavas caurumos. Pēc tam ieskrūvēt aizsardzības skrūvi (Zīm. C, 3).

Malas ierobežotāja montāža

Malas ierobežotāja montāžas izcelti elementi jābūt novietoti attiecīgos dzinēja korpusa uzmavas caurumos. Pēc tam ieskrūvēt montāžas skrūves (Zīm. C, 1 un 2).

Teleskopiska stieņa garuma regulēšana

Atslābināt uzgriežņu uz teleskopiska stieņa (zīm. A, 4), noregulēt stieņa garumu un nobloķēt stieni pieskrūvējot uzgriežņu.

Teleskopiska stieņa griešanas leņķa regulēšana

Atslābināt blokādi, pārvietojot pogu (zīm. A, 10) un izvēlēt vienu no pieejamām pozīcijām, aprakstītām uz korpusa (0°, 90°, 180°). Pēc noregulēšanas atkārtoti nobloķēt.

Teleskopiska stieņa slīpuma leņķa regulēšana

Piespiest blokādes pogu, kura atrodas uzmavas asī, starp dzinēja korpusa un teleskopiska stieni (zīm. A, 12), noteikt attiecīgo leņķi.

Papildus roktura pozīcijas regulēšana

Vienlaikus piespiest abu pogu papildus roktura pretējās pusē (zīm. A, 3), uzstādīt rokturu vajadzīgā pozīcijā.

Makšķerauklas izbāšana no griešanas galviņas

Lai izbāztu makšķerauklu, piespiest pogu uz galviņas (Zīm. D, 2) un vienlaicīgi delikāti pavilkt makšķerauklu. Katra pogas piespiešana ļauj izstiept makšķerauklu uz ap 1 cm. Pārāk gara makšķeraukla tiks atgriezta ar saīsināšanas asmeni uz pārsega.

Katrreiz pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai visi ierīces elementi, un sevišķi makšķerauklas segums, ir stabili piestiprināti.

Jebkuri regulējami elementi jābūt uzstādīti attiecīgi veiktam darbam, lai nodrošinātu ergonomisku ierīces operatora pozīciju. Ierīce var būt lietota ar divām metodēm. Ar to ir saistīti dažādi galvas slīpuma iestatījumi attiecībā pret teleskopisko stieni un stieņa griešanās leņķi.

Pļaušanas gadījumā noregulēt regulējamos elementus tā, lai leņķis starp dzinēja asi un teleskopisko stieni būtu aptuveni 30 ° un stieņa griešanās leņķis ir 0° (zīm. E).

Zāliena malu pļaušanas gadījumā, kad operators atrodas labajā pusē, noregulēt regulējamos elementus tā, lai leņķis starp dzinēja asi un teleskopisko stieni būtu 90°, un stieņa griešanas leņķis būtu 90° (Zīm. F).

Pļaušanas gadījumā noregulēt regulējamos elementus operatora kreisajā pusē tā, lai leņķis starp dzinēja asi un teleskopisko stieni būtu aptuveni 60° un stieņa griešanās leņķis būtu 180° (zīm. G).

Pēc minētu iestādījumu sasniegšanas noregulēt stieņa garumu un papildus roktura slīpumu pozīcijā, kas garantēs drošu turēšanu un operatora stabilu pozīciju.

Tieši pirms ierīces iedarbināšanas uzstādīt akumulatoru, iebāžot to akumulatora ligzdas vadotnē (zīm. A, 9). Pārbaudīt, vai akumulatora sprosts nobloķēs tā pozīciju.

7. Ierīces ieslēgšana

Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu “Darba sagatavošana” nodaļā.

Iedarbināšanas laikā turēt ierīci, lai neapdraudētu operatoru vai citu personu un lai nodrošinātu darba galviņas brīvu rotāciju. Turot ar kreiso roku papildu rokturi (zīm. A, 2), ar labas rokas pirkstu piespiest ieslēdzēja blokādes atbrīvošanas pogu (zīm.

A, 1), un ar pārējiem pirkstiem pakampt galveno rokturi (zīm. A, 7), piespiežot pogu zem roktura (zīm. A, 8). Pēc iedarbināšanas veikt īso pārbaudi bez noslogojuma, lai apliecinātos, ka ierīce strādā normāli (bez nenormatīvām vibrācijām, trokšņa).

8. Ierīces lietošana

Ierīces lietošana pļaušanas režīmā

Ierīci turēt līdzīgi kā iedarbināšanas laikā - skatīt nodaļu 8. Stāvēt taisni, ar viegli izvietotām kājām, lai nodrošinātu stabilu pozīciju. Griešanas galviņu turēt tieši virs zemes, tā novietotu, lai leņķis starp griešanas plāksni un pļautu virsmu būtu 30°. Pļaut, lēni pārvietojot ierīci no labās uz kreiso pusi, pēc tam atpakaļ, un pāriet uz nākamo pļauto vietu. Periodiski pārbaudīt, vai ap griešanas galviņas nav netīrumu, kas varētu izraisīt nobloķēšanu. Augsto zāli griezt pakāpeniski, t.i., griezt dažādas reizes, pa dažiem centimetriem, sākot no augu virsotnēm. Precīza pļaušana grūti pieejamās vietās jābūt veikta ar malas ierobežotāju, novietotu perpendikulāri grieztam objektam.

Ierīces lietošana malu apgriešanas režīmā

Ierīci turēt līdzīgi kā iedarbināšanas laikā - skatīt nodaļu 8. Stāvēt taisni, ar viegli izvietotām kājām, lai nodrošinātu stabilu pozīciju. Novietot ierīci uz zemes, stāvot uz malas ierobežotāja, perpendikulāri zemei. Lēni pārvietot ierīci gar grieztām malām.

Automātiska auklas spriegošana

Trimmeris ir aprīkots ar automātisko auklas spriegošanas sistēmu. Ierīces izslēgšanas brīdī aukla izbīdās automātiski uz aptuveni 1 cm garumu. Pārāk garā aukla tiek nogriezta ar uz pārsega esošo nazi griezējauklas saīsināšanai.

Darbs ar ierīci jābūt nekavējoties pārtraukts sekojošos gadījumos:

- pēc ierīces iesišanas citā priekšmetā - lai pārbaudītu, ka nav nekādu bojājumu,
- kad tiks konstatētas vibrācijas, stiprākas nekā normālā darbā - lai noteiktu iemeslu.

Nedrīkst atlikt ieslēgto ierīci. Pēc izslēgšanas pagaidīt, lai dzinējs pilnīgi apstātos.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Visu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.

Lai nodrošinātu darba drošību un pagarinātu ierīces darba laiku, regulāri veikt apskati darbnīcas apstākļos.

Tīrīšana

Pēc katrreizējas lietošanas atslēgt ierīci no elektroapgādes un notīrīt no augu atliekām. Rūpīgākai tīrīšanai lietot valgu lupatiņu ar neagresīviem tīrīšanas līdzekļiem. Nedrīkst ierīci zem ūdens strūklas (noliešanas risks).

Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, glabāt to ar atslēgtu akumulatoru, bērniem nepieejamā, sausā un labi ventilētā vietā. Ierīce un citi elementi minēti komplektācijā jābūt transportēti, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrums, atmosfēriski nokrišņi, augstā temperatūra (virs 45°C), spiediens, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci.

Griešanas makšķerauklas mainīšana

Makšķerauklas mainīšanai var iegādāt jaunu, pilnu spoli, pārdotu kā atsevišķs aksesuārs (DED70901), vai uztīt uz nebojāto spoli jaunu makšķerauklu ar diametru līdz 1,6 mm.

Makšķerauklas spoles demontāža

Uz griešanas galviņas piespiest sprostu (zīm. D, 1) un noņemt galviņas slēgplāksni. Apakšā atrodas makšķerauklas spole, kuru jānoņem.

Makšķerauklas uztīšana

No spoles noņemt makšķerauklas atlieku, stiprinošā caurumā novietot makšķerauklas galu, lai pēc ielocīšanas uz 180° to uztītu spoles rādītāja virzienā (Zīm. B). Makšķerauklu uztīt bez sajaukšanas līdz spoles aizpildīšanai, pēc tam pārgriezt makšķerauklu. Lai izvairītos no makšķerauklas attīšanas, gals var būt piestiprināts spoles malas iegriezumā.

Spoles ar makšķerauklu montāža griešanas galviņā

Makšķerauklas fragmentu appīt caur makšķerauklas caurumu galviņas korpusā, pēc tam novietot spoli galviņā, lai būtu redzami uztīšanas virziena rādītāji, un zobi spoles apakšā sakrītu ar galviņas mehānismu. Pēc pārbaudīšanas, ka spole ir pareizi novietota, piestiprināt slēgplāksni, piespiežot to galviņās korpusā.

Griešanas galviņas mainīšana

Uz griešanas galviņas piespiest sprostu (zīm. D, 1) un noņemt galviņas slēgplāksni. Apakšā, vidū, atrodas skrūve, kuru ir nepieciešami atskrūvēt, ar otro roku turot griešanas galviņu. Jaunu galviņu pieskrūvēt ar to pašu (ja nav bojāta), vai ar jaunu skrūvi, un uzstādīt galviņās slēgplāksni.

Nedrīkst aizstāt nemetāla griešanas komponentus ar metāla!

10. Rezerves daļas un piederumi

SAS+ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu www.dedra.pl vietnē.
Papildus, piedāvājumā ir pieejami:
- DED70901 – spole ar makšķerauklu

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.
Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas un montāžas zīmējuma daļas numuru.
Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālam servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektroapgādes.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi akumulatoru
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Bojāts akumulators	Mainīt akumulatoru uz nebojātu
	Bojāts ieslēdzējs vai dzinējs	Atdot servisam remonta veikšanai
Ierīce funkcionē ar grūtību	Atstātas augu atliekas	Noņemt augu atlieku no galviņas
Samazināta griešanas efektivitāte	Pārāk īsa griešanas makšķeraukla	Izbāzt makšķerauklu uz attiecīgu garumu
Makšķerauklа neizliecas	Makšķerauklа ir sajaukta uz spoles	Noņemt spoli, attīt makšķerauklu un atkārtoti uztīt pareizi
	Nav griešanas makšķerauklа s uz spoles	Mainīt spoli uz jaunu vai uztīt jaunu makšķerauklu uz spoles
Pārmērīgas ierīces vibrācijas	Atstātas augu atliekas	Noņemt augu atliekas
	Bojāta griešanas galviņa	Mainīt griešanas galviņu
Ierīce pārmērīgi uzsilst	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt ventilācijas caurumu

12. Ierīces komplektācija

1. Zāles trimmeris – 1 gabals, 2. Darba galviņas pārsegs – 1 gabals, 3. Malas ierobežotājs – 1 gabals, 4. Montāžas skrūves – 1 komplekts.

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

LV

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs: .....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: ……

Pārdevēja zīmogs: ……..

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I.Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta

izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7090	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Makšķeraukla pārsegs, Makšķerauklas, Malas ierobežotājs, Griešanas galviņa	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:
1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:
1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU

Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az eredeti utasítás fordítása

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúraként.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

2. A készülék leírása

A. Ábra: 1. A kapcsoló reteszének gombja, 2. Segédfogantyú, 3. A fogantyú dőlésszögének beállítása, 4. Biztosító anya a rúdhossz beállításhoz, 5. Motorház, 6. Él határoló, 7. Főfogantyú, 8. Kapcsoló, 9. Az akkumulátor aljzata, 10. A rúd csavarodásának beállítása, 11. Rúd, 12. A rúd dőlésszögének beállítása, 13. A damil burkolata, 14. Vágófej.

3. A készülék rendeltetése

A készülék fű vagy egyéb lágyszárú növények nehezen elérhető helyen történő vágására szolgál, fák törzsei körül, bokrok alatt, lejtőkön vagy falak közelében. A megfelelően beállított szegélynyíró lehet használni a fű szegélyének vágására is.
A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek" megfelelően üzemeltethető. A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. A szegélynyíró nem használható nagyon sűrű vagy nedves fű vágására. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK
S1 folyamatos üzem
Védje a nedvességtől és a csapadéktól. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	**DED7090**
Tápellátás [V]	18 d.c.
Az akkumlátor fajtája	Li-Ion
Fordulatszám n_0 [min-1]	8500
Vágásszélesség [mm]	300
Zajkibocsátás	
- LwA [dB(A)]	96,07
- LpA [dB(A)]	84,07
-.Mérési bizonytalanság (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
A fogantyú vibrációs szintje [m/s2]	<2,5
Rezgés mérési bizonytalanság [m/s2]	1,5
Tömeg (akkumulátor és töltő nélkül) [kg]	1,6

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.
A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 50636-2-91 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN 50636-2-91 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!
A deklarált zajkibocsájtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsájtási értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsájtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.
Az ebben a fejezetben leírt minden tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen

A készülék dobozában található a leszerelt damil burkolat és az él határoló. Ezeket feltétlen fel kell szerelni a készülék üzembehelyezése előtt.

A burkolat felszerelése
A burkolat kiálló elemeit helyezze a motorház karimájának megfelelő nyílásaiba. Majd csavarja be a biztosítócsavart (C ábra, 3).

Az él határoló felszerelése
Az él határoló kiálló elemeit helyezze a motorház karimájának megfelelő nyílásaiba. Majd csavarja be az összeszerelő csavarokat (C ábra, 1 és 2)

A teleszkópos rúd hosszának beállítása
Lazítsa meg a teleszkópos rúdon található anyát (A ábra, 4), húzza ki megfelelő hosszúságúra a rudat, rögzítse azt az anya meghúzásával.

A teleszkópos rúd csavarodásának beállítása
A nyomógomb áttolásával engedje ki a reteszelést (A ábra, 10) és válasszon ki egyet a házon jelölt három beállítási lehetőségből (0°, 90°, 180°). A beállítás végrehajtása után ismét reteszeljük.

A rúd dőlésszögének beállítása
Nyomja meg a teleszkópos rúd és a motorház között a csukló tengelyében levő retesz gombot. (A ábra, 12) és állítsa be a dőlésszöget.

A segédfogantyú elhelyezkedésének beállítása
Nyomja meg egyszerre a segédfogantyú csukójának két ellentétes oldalán található nyomógombot (A ábra, 3) és állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe.

A damil kihúzása a vágófejből
A damil kihúzásához nyomja meg a fejen található nyomógombot (D ábra,2) és ezzel egyidejűleg finoman húzza a damilt. A nyomógomb minden megnyomása lehetővé tesz kb. 1 cm damil kihúzását. A túl hosszú damil levágásra kerül a burkolaton található damil vágó penge által.
A munka megkezdése előtt minden alkalommal, győződjön meg róla, hogy a készülék minden alkatrésze, különösen a damil burkolata biztonságosan rögzítve van-e.
Minden beállítható elemet az elvégzendő munka függvényében úgy kell beállítani, hogy az biztosítsa a kezelő ergonomikus testtartását. A készülék kétféle módon használható. Ezek kapcsolódnak a fej különböző dőlésszögének beállításához a teleszkópos rúdhoz képest a teleszkópos rúdhoz és a rúd csavarodási szögéhez képest.
Kaszáláskor állítsa a beállítható elemeket úgy, hogy a motor tengelye és a teleszkópos rúd által bezárt szög körülbelül 30° legyen, és a rúd csavarodása 0°-ra legyen beállítva (E ábra).
Fű szegélynyírása esetén a kezelő jobboldalán, állítsa a beállítható elemeket úgy, hogy a motor tengelye és a teleszkópos rúd által bezárt szög körülbelül 90° legyen, és a rúd csavarodása 90°-ra legyen beállítva (F ábra).
Fű szegélynyírása esetén a kezelő baloldalán, állítsa a beállítható elemeket úgy, hogy a motor tengelye és a teleszkópos rúd által bezárt szög körülbelül 60° legyen, és a rúd csavarodása 180°-ra legyen beállítva (G ábra).
A fenti beállítások befejezése után, állítsa a rúd hosszát és a segédfogantyú dőlésszögét olyan helyzetbe, ami biztosítja a biztos fogást és a kezelő stabil testhelyzetét.
Közvetlenül a készülék indítása előtt szerelje be az akkumulátort, úgy, hogy behelyezi azt az akkumulátor aljzatba (A ábra,9). Győződjön meg arról, hogy az akkumulátoron levő kilincsmű nem akadályozza-e annak elhelyezkedését.

7. A készülék bekapcsolása

A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára" fejezetben leírtakat.

A készülék elindításához tartsa azt úgy, hogy az ne veszélyeztesse a kezelőt vagy a közelben levő személyeket és biztosítva legyen a munkafej szabad forgása. Bal kézzel tartsa a segédfogantyút (A ábra, 2) jobb kezének hüvely- vagy mutató ujjával nyomja meg a kapcsoló reteszelés feloldó gombját (A ábra, 1), a további ujjaival tartsa biztosan a főfogantyút (A ábra, 7), megnyomva az alatta levő kapcsolót (A ábra, 8). Az elindítás után egy rövid ellenőrző tesztet kell végrehajtani terhelés nélkül, hogy a készülék nem viselkedik-e nem természetes módon (túlzott rezgés, zavaró zaj).

8. A berendezés használata

A készülék használata fűkaszálás módban
A készüléket tartsa ugyanolyan módon, mint annak elindításakor, ami le van írva a 8 fejezetben. Álljon egyenesen enyhe terpeszben a stabil testtartás biztosítása céljából. Tartsa a vágófejet a talaj fölé, és fordítsa úgy, hogy a vágási sík a vágási felülettel 30°-os szöget zárjon be. A kaszálást a készülék lassú jobbról balra mozgatásával végezze, majd térjen vissza a kiindulási helyzetbe és lépjen a következő kaszálási helyre. Rendszeresen győződjön meg arról, hogy nincs-e hulladék a vágófej körül, ami annak elakadását okozhatja. A magas füvet fokozatosan kaszálja le, azaz úgy, hogy a növények tetejétől kezdve hajtson végre megfelelőszámú néhány centiméteres kaszálást. A nehezen hozzáférhető helyeken történő precíz kaszálást végezze, az él határoló használatával, merőlegesen kihajtva azt a körül kaszálandó tárgyra.

A készülék használata szegélynyírás módban
A készüléket tartsa ugyanolyan módon, mint annak elindításakor, ami le van írva a 8 fejezetben. Álljon egyenesen enyhe terpeszben a stabil testtartás biztosítása céljából. Helyezze a készüléket a talajra merőlegesen az él határolónál. Lassan mozgassa a készüléket a vágandó él mentén.

Automatikus zsinórfeszültség
A fűvágó automatikus zsinorfeszítő rendszerrel van felszerelve. A zsinór automatikusan kitolódik kb. 1 cm-re, amikor a készüléket kikapcsolják. Túl hosszú zsinórt vág le a hüvelyen lévő zsinórvágó kés.

A készülékkel végzett munkát azonnal meg kell szakítani ha:
- a szegélynyíró megüt egy idegen tárgyat – ellenőrizze, hogy semmilyen károsodás nem keletkezett-e.
- a normál munkavégzésnél erősebb rezgés jelenik meg – állapítsa meg az okot.

Soha ne tegye le a működő készüléket. A kikapcsolás után várja meg míg a motor teljesen leáll.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A munkabiztonság és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen hajtson végre felülvizsgálati tevékenységeket, műhelykörülmények között.

Tisztítás
A készüléket minden használat után csatlakoztassa le a táplálásról és tisztítsa meg a fennakadt növényi maradékoktól. Az alaposabb tisztításhoz használhat nem agresszív tisztítószerrel enyhén megnedvesített törlőruhát. A készüléket ne mossa folyóvíz alatt (elárasztás kockázata).

Tárolás és szállítás
Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja az lecsatlakoztatott akkumulátorra, gyermekek elől elzárt, száraz és levegős helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak olyanoknak mint: a nedvesség, csapadékok, magas hőmérséklet (45°C-nál magasabb), mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások melyek negatív hatással lehetnek a készülékre.

A vágódamil cseréje
A damil cseréjéhez vásárolhat teli damilorsót, amit önálló tartozékként (DED70901) értékesítenek vagy feltekerhet a sérülésmentes orsóra 1,6 mm-nél nem vastagabb új damilt.

A damilorsó kiszerelése
A vágófejen nyomja meg a reteszeket (D ábra, 1) és húzza le a sapkát a fejről Alatta található a damilorsó, amit húzzon ki.

Damil feltekerése
Távolítsa el az orsóról a régi damil maradékát, tegye be a damil végét a rögzítő nyílásba olyan módon, hogy annak 180°-os meghajlítása után, hajtsa azt le az orsón látható nyíl irányába (B ábra,). Tekerje fel a damilt összekuszálódás nélkül egészen az orsó megteléséig, majd vágja el. Hogy megakadályozzuk a damil letekeredését, annak végét beteheti az orsó karimáján levő bevágásba.

A damilorsó beszerelése a vágófejbe
A damil kis részét fűzze át a fejen levő, a damil számára szolgáló nyíláson, majd helyezze az orsót a fejbe úgy, ahogy a láthatóak legyenek a tekercselés irányát mutató nyilak, és hogy az orsó alatti megfelelően működjenek együtt a fej mechanizmusával. Miután meggyőződött arról, hogy az orsó megfelelően lett-e betéve rögzítse a sapkát, annak a fejre történő rányomásával.

A vágófej cseréje
A vágófejen nyomja meg a reteszeket (D ábra, 1) és húzza le a sapkát a fejről Alatta, középen található egy csavar, amit csavarjon ki, másik kezével a vágófejet tartva. Az új fejet csavarozza vissza ugyanazzal a csavarral (ha nem sérült) vagy új csavarral és szerelje fel a fej sapkáját.

Megengedhetetlen a nemfém vágóegységek cseréje fém vágóegységekre!

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos készüléke felszerelhetőek az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével. A megfelelő akkumulátor és töltő kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a www.dedra.pl weboldalon.
Ezenkívül az ajánlatban elérhető:
- DED70901 – damilorsó
Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.
A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.
A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalakon). Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a hálózatról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	Az akkumulátor nem megfelelően rögzített	Rögzítse megfelelően az akkumulátort
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Sérült akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort hibátlanra
	Sérült kapcsoló vagy motor	Küldje el a szerviznek javításra
A készülék nehezen mozog	Fennakadt növényi maradékok	Távolítsa el a növényi maradékokat a fej körül
Csökkenő vágási teljesítmény	Túl rövid vágódamil	Húzza ki a damilt megfelelő hosszúságúra
A damil nem húzódik ki	A damil összekuszáló dott az orsón	Húzza ki az orsót, lazítsa meg a damilt és megfelelő hosszúságúra húzza azt ki
	Nincs damil az orsón	Cserélje ki az orsót telire, vagy csévéljen fel az orsóra damilt
A készülék túlzott rezgése	Fennakadt növényi maradékok	Távolítsa el a növényi maradékokat
	Sérült vágófej	Cserélje ki a vágófejet
A készülék túlmelegszik	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat

12. A készülék készlete

1. Szegélynyíró – 1 darab, 2. A munkafej burkolata – 1 darab. 3. Él határoló – 1 darab, 4. Szerelőcsavarok – 1 készlet.

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU

Garanciajegy

Katalógusszám:
Gyártási tétel száma: .....
(a továbbiakban: **Termék)**

A termék vásárlásának dátuma: ……

Az eladó pecsétje: ……..

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....
kelt és helye a Felhasználó aláírás

I.A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II.Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7090	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Damil burkolat, Damil, Él határoló, Vágófej.	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III.A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál

RO

Cuprinsul

1. Fotografii şi desene
2. Descrierea maşini
3. Destinaţia maşini
4. Restricţii de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcţionare
7. Pornirea maşini
8. Utilizarea maşini
9. Verificări şi reglaje curente
10. Piese de schimb şi accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a maşini
13. Informaţia pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice şi electronice
14. Certificat de garanţie

Traducerea manualului original de utilizare

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipseşte declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Condițiile generale de siguranță sunt în broşură anexată la manualul de utilizare.

.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul şi toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea maşini

Fig. A: 1. Butonul blocajului întrerupătorului, 2. Mâner suplimentar, 3. Reglarea înclinării mânerului suplimentar, 4. Piulița de blocare a reglării lungimi manetei, 5. Carcasa motorului, 6. Opritor de margină, 7. Mânerul principal, 8. Întrerupător, 9. Priza acumulatorului, 10. Reglarea răsuciri manetei, 11. Maneta, 12. Reglarea înclinări manetei, 13. Apărătoarea firului, 14. Capul de tăiere.

3. Destinaţia maşini

Maşina este destinată pentru tăierea ierbii sau plantelor similare moi în locuri greu accesibile, adică în jurul trunchiurilor de copaci, sub tufişuri, pe pante sau lângă pereți. Trimmerul reglat corespunzător poate fi folosit pentru a tăia marginea gazonului.

Se permite utilizarea maşini la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricţii de utilizare

Maşina poate fi utilizată numai conform cu “Condițiile admisibile de lucru” menționate mai jos. Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie iar declaraţia de conformitate pierde valabilitatea. Trimmerul nu poate fi utilizat pentru a cosi iarba densă sau umedă. Utilizare neconformă cu destinaţia sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie.

CONDIȚII DE MUNCĂ PERMISE
S1 – munca continuă

Protejați împotriva umezeli și precipitațiilor. Intervalul de temperatură de încărcare a acumulatoarelor 10 - 30 ° C. Nu expuneți la o temperatură peste 50 ° C.

5. Date tehnice

Modelul maşini	**DED7090**
Alimentare [V]	18 d.c.
Tipul de acumulator	Li-Ion
Viteza de rotaţie n_0 [min-1]	8500
Lățimea de cosire [mm]	300
Emisia zgomotului	
- LwA [dB(A)]	96,07
- LpA [dB(A)]	84,07
- Incertitudine de măsurare q(KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
Nivelul de vibrații pe mâner [m/s2]	<2,5
Incertitudine de măsurare a vibrațiilor [m/s2]	1,5
Greutatea (fără acumulator şi încărcătoare) [kg]	1,6

Informații privind zgomotul şi vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h şi abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 50636-2-91 şi s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stablit conform cu standardul EN 50636-2-91, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard şi poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizări reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum şi de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

Maşina face parte din linia SAS+ALL, prin urmare, pentru a o folosi, trebuie să se completeze setul, format din maşină, acumulator şi încărcător. Utilizarea altor baterii şi încărcătoare este interzisă

Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată

Maşina în cutie are demontată apărătoarea firului și un opritor de margine.

Acestea trebuie montate înainte de a porni maşina.

Montarea apărătoarei

Elementele de prindere proeminente ale apărătoarei trebuie plasate în găurile corespunzătoare din flanșa carcasei motorului. Apoi înșurubați holșurubul de blocare (Fig. C, 3).

Montarea opritorului de margine

Elementele de prindere proeminente ale opritorului de margine trebuie plasate în găurile corespunzătoare din flanșa carcasei motorului. Apoi înșurubați holșuruburile de montare (Fig. C, 1 și 2).

Reglarea lungimi manetei telescopice

Slăbiți piulița de pe maneta telescopică (fig. A, 4), scoateți maneta până la lungimea dorită și blocați maneta prin strângerea piuliței.

Reglarea unghiului de răsucire a manetei telescopice

Eliberați blocajul prin deplasarea butonului (Fig. A, 10) și selectați una dintre cele trei setări disponibile pe carcasă (0 °, 90 °, 180 °). După efectuarea reglări din nou blocați.

Reglarea unghiului de înclinare ale manetei telescopice

Apăsați butonul de blocare amplasat pe axa de pivot dintre carcasa motorului și maneta telescopică (fig. A, 12) și setați unghiul de înclinare dorit.

Reglarea poziței mânerului suplimentar

În același timp, apăsați cele două butoane amplasate pe părțile opuse ale axului pivotului mânerului suplimentar (fig. A, 3) și reglați mânerul în poziția dorită.

Scoaterea firului din capul de tăiere

Pentru a scoate firul, apăsați butonul situat pe cap (fig. D, 2) și în același timp trageți ușor firul. Fiecare apăsare al butonului permite scoaterea firului cu aproximativ 1 cm. Firul prea lung va fi tăiat cu lamă de scurtare a firului de tăiere amplasat pe apărătoare.

De fiecare dată înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că toate elementele maşini, în special apărătoarea firului, sunt bine fixate.

Toate elementele reglabile trebuie să fie setate în funcție de lucrările care vor fi efectuate pentru a asigura poziția ergonomică a operatorului maşinii. Maşina poate fi utilizată în două moduri. Astfel se poate regla diferite înclinări ale capului față de maneta telescopică și unghiul de răsucire a manetei

La cosit reglați elementele reglabile astfel încât unghiul dintre axa motorului şi maneta telescopică să fie în jur de 30 °, iar unghiul de răsucire al manetei să fie reglat la 0 ° (Fig. E).

Dacă tăiați marginea gazonului din partea dreaptă a operatorului, reglați elementele reglabile astfel încât unghiul dintre axa motorului și maneta telescopică să fie de 90 °, iar unghiul de răsucire a manetei să fie setat la 90 ° (Fig. F).

Dacă tăiați marginile gazonului din partea stângă a operatorului, reglați elementele reglabile astfel încât unghiul dintre axa motorului și maneta telescopică să fie de aproximativ 60 °, iar unghiul de răsucire a manetei să fie setat la 180 ° (Fig. G).

După finalizarea reglărilor de mai sus reglați lungimea manetei și înclinarea mânerul suplimentar până la poziția care asigură o prindere sigură și o poziție stabilă a operatorului.

Imediat de a pune maşina în funcțiune trebuie să montați acumulatorul prin glisarea acestuia în ghidajul soclului acumulatorului (fig. A, 9). Asigurați-vă că zăvorul localizat pe acumulator blochează poziția acumulatorului.

7. Pornirea aparatului

Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați acțiunile descrise în capitolul "Pregătirea pentru funcționare".

Pentru a porni maşina, trebuie să îl ţineţi într-un mod care nu pune în pericol pe operator sau pe cineva din apropiere şi asigură rotaţia liberă a capului de lucru. Ţinând cu mâna stângă de mânerul auxiliar (fig A, 2), cu degetul mare sau degetul arătător a mânei drepte apăsaţi butonul de eliberare al blocajului (fig. A, 1) iar cu celelate degete ţineţi ferm mânerul principal, apăsând întreruptorul care este amplasat sub mâner (fig. (A, 8). După punerea în funcţiune, efectuaţi o scurtă încercare de operare fără sarcină, verificând dacă maşina nu se comportă în mod nenatural (vibraţii excesive, zgomot perturbator).

8. Utilizarea aparatului

Utilizarea maşini în modul de cosire

Maşina trebuie să fie ţinută în acelaşi mod ca la pornire, aşa cum s-a descris în capitolul 8. Staţi drept cu piciorele puţin îndepărtate pentru a vă asigura o poziţie stabilă. Capul de tăiere ţineţi deasupra solului, înclinat faţă de sol, în aşa mod ca suprafaţa de tăiere să formeze un unghi de 30 ° cu suprafaţa cosită. Cosirea efectuaţi deplasând încet maşina din dreapta spre stânga, apoi reveniţi la poziţia de pornire şi deplasaţi-vă în locul următor. Periodic asiguraţi-vă că nu sunt resturi în jurul capului de tăiere care ar putea cauza blocarea acesteia. Iarba înaltă trebuie să fie tăiată în etape, adică făcând numărul corespunzător de tăieri de la câteva până la câţiva centimetri, începând de la vârfurile plantelor. Tunsul precis în locuri greu accesibile trebuie făcut cu ajutorul unui opritor de margine, sprijinându-l perpendicular pe obiectul care trebuie cosit.

Utilizarea maşini în modul de tăiere a marginilor

Maşina trebuie să fie ţinută în acelaşi mod ca la pornire, aşa cum s-a descris în capitolul 8. Staţi drept cu piciorele puţin îndepărtate pentru a vă asigura o poziţie stabilă. Sprijiniţi maşina de sol la marginea opritorului, perpendicular faţă de sol. Deplasaţi încet maşina de-a lungul marginii de tăiere.

Tensionarea automată a firului

Trimmer-ul este echipat cu un sistem automat de tensionare a firului. După ce dispozitivul este oprit, firul iese în afară automat la o lungime de aproximativ 1 cm. Un fir prea lung va fi tăiat de cuţitul de scurtare a firului de tăiere, aflat pe carcasă.

Maşina trebuie oprită imediat dacă:

- Trimmerul loveşte de un obiect străin - pentru a verifica dacă nu s-a deteriorat
- vor apărea vibraţii mai puternice decât în timpul funcţionării normale - pentru a stabili cauza.

Nu puneţi niciodată deoparte maşina în funcţionare.
După oprire, aşteptaţi până când motorul se opreşte complet.

9. Verificări şi reglaje curente

Toate operaţiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată.

Pentru a asigura siguranţa muncii şi pentru a prelungi durata de viaţă a maşini este necesar să efectuaţi inspecţia periodică în condiţii de atelier.

Curăţare

După fiecare utilizare, maşina trebuie să fie deconectată de la sursa de alimentare şi curăţată de resturi de plante. Pentru o curăţare mai amănunţită, puteţi folosi o cârpă uşor umedă, cu adaosul unor agenţi de curăţare neagresivi. Nu se poate spăla aparatul sub apă curentă (risc de udare).
Când maşina nu este utilizată, depozitaţi-o cu acumulatorul deconectat într-un loc uscat şi ventilat, nu lăsaţi la îndemâna copiilor. Maşina şi alte elemente enumerate în set trebuie să fie transportate în condiţii care le protejează împotriva mediului înconjurător adică: umidităţi, precipitaţiilor atmosferice, temperaturi ridicate (peste 50 ° C), presiune care poate provoca daune mecanice şi altelor care pot avea un efect negativ asupra maşini.

Înlocuirea firului de tăiere

Pentru a înlocui firul, puteţi cumpăra o nouă bobină completă cu fir vândută separat ca accesoriu (DED70901) sau să înfăşuraţi pe o bobină nedeteriorată un fir nou cu un diametru care nu depăşeşte 1,6 mm.

Demontarea bobinei cu fir

Pe capul de tăiere apăsaţi închizătoarele (fig. D, 1) şi scoateţi obturatorul capului. Dedesubt este amplasată bobina de fir care trebuie scoasă.

Înfăşurarea firului

Scoateţi restul vechiului fir de pe bobină, introduceţi capătul firului în gaură de fixare astfel încât după îndoirea acestuia la 180 °, să îl înfăşuraţi în direcţia indicată de săgeţiile de pe bobină (Fig. B). Firul înfăşuraţi fără de a se încurca până când bobina va fi plină, apoi tăiaţi-l. Pentru a preveni desfăşurareai firului capătul firului fixaţi în crestătura din gulerul bobinei.

Montarea bobinei cu fir pe capul de tăiat

Fragmentul firului trebuie împletit prin orificiul pentru fir din carcasa capului, apoi faxaţi bobina în cap, în aşa mod ca săgeţile de indicare a direcţiei de înfăşurare să fie vizibile, iar dinţii de sub bobină să colucreze corect cu mecanismul capului. După ce vă asiguraţi că bobina a fost introdusă corect, montaţi obturatorul prin apăsarea acestuia în carcasa capului.

Înlocuire capului de tăiat

Apăsaţi închizătoarele de pe capul de tăiere (fig. D, 1) şi scoateţi obturatorul capului. În partea inferioară, în mijloc se află un holşurub, care trebuie deşurubat, cu cealaltă mână ţineţi capul de tăiere. Noul cap înşurubaţi în acelaşi loc (dacă nu este deteriorat) cu un nou holşurub de montare şi fixaţi obturatorul pe cap.

Este inacceptabil să înlocuiţi unităţile de tăiere nemetalice cu unităţi de tăiere metalice!

10. Piese de schimb şi accesorii

Unealta electrică din linia SAS+ALL poate fi echipată în fiecare acumulator şi încărcător din linia SAS+ALL. În scopul alegeri unui acumulator şi a unei încărcătoare adecvată Vă recomandăm să faceţi cunoştinţă de oferta Dedra Exim de pe pagina www.dedra.pl.
În plus în ofertă este disponibilă:
DED70901 – bobina cu fir

La comanda pieselor de schimb şi accesoriilor Vă rugăm să Vă contactaţi cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.
La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicaţi numărul de LOT de pe plăcuţa cu date tehnice precum şi numărul componentei de pe schemă.
În perioada de garanţie reparaţiile sunt efectuate în condiţiile descrise în certificatul de garanţie. Vă rugăm să aduceţi produsul reclamat la locul de achiziţionare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteţi la Service-ul central Dedraexim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziţiei (vezi pagina service-lor pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să ataşaţi certificatul completat de garanţie. După perioada de garanţie repararea efectuază service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Rezolvarea problemelor

Înainte de a încerca să rezolvaţi singur problemele, deconectaţi maşina de la sursa de alimentare

Problemă	Cauza	Rezolvare
Maşina nu porneşte	Acumulatorul este incorect fixat	Fixaţi corect acumulatorul
	Acumulatorul este descărcat	Încărcaţi acumulatorul
	Acumulatorul este deteriorat	Înlocuiţi acumulatorul cu unul bun
	Întrerupătorul sau motorul deteriorat	Trimiteţi la service în scopul efectuării reparaţiei
Maşina lucrează greu	Resturi de plante rămase	Îndepărtaţi resturile de plante rămase în jurul capului
Scăderea eficacităţi de tăiere	Prea scurt fir de tăiat	Scoateţi firul pe o lungime corespunzătoare
Firul nu iese	Firul s-a încurcat pe bobină	Scoateţi bobina, desfăşuraţi firul şi înfăşuraţi corect
	Lipsa firului pe bobină	Înlocuiţi bobina cu una completă sau înfăşuraţi firul pe bobină
Vibraţii prea puternice ale maşinii	Resturi de plante rămase	Îndepărtaţi resturile de plante
	Capul de tăiere deteriorat	Înlocuiţi capul de tăiat
Maşina se încălzeşte	Astupate orficiile ventilaţiei	Curăţaţi orifiiciile de ventilaţie

12. Dotarea completă a maşini

1. Trimmer – 1 bucată, 2. Apărătoarea capului de lucru– 1 bucată, 3. Opritor de margină – 1 bucată, 4. Holşuruburi – 1 set.

13. Informaţia pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afişat pe produse sau pe documentaţia care le însoţeşte indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminaţi, să reutilizaţi sau să recuperaţi componente, trebuie să le duceţi la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autorităţile locale furnizează informaţii privind locaţia punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase şi evitarea impactului negativ asupra sănătăţii şi mediului, care rezultă din posibilitatea prezenţei substanţelor, amestecurilor şi componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deşeurilor riscă sancţiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din ţările UE: Dacă trebuie să vă debarasaţi de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactaţi cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informaţii suplimentare.
Eliminarea în ţări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în ţările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriţi să aruncaţi acest produs, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO

Certificat de garanţie

Pentru

Nr. de katalog:

Număr de lot:.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: …….

Ştampila vânzătorului: ……..

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de

garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....
Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,*[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic]* NIP *[CIF]* 527-020-49-33, Kapitał zakładowy *[capital social]*: 100 980.00 zł.
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie:

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7090	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Apărătoarea firului, firului, Opritor de margină, Capul de tăiere.	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.

IV. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamaţie:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
10. Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.
11.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

SI

Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Dokončanje opreme
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v posebni knjižici.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila. Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. zaklepni gumb za vklop/izklop, 2. pomožni ročaj, 3. nastavitev nagiba pomožnega ročaja, 4. zaklepna matica za nastavitev dolžine palice, 5. ohišje motorja, 6. omejevalnik roba, 7. glavni ročaj, 8. stikalo za vklop/izklop, 9. vtičnica baterije, 10. nastavitev nagiba palice, 11. palica, 12. nastavitev nagiba palice, 13. varovalo linije, 14. rezalna glava.

3. Namen naprave

Stroj je zasnovan za košnjo trave ali podobnega mehkega rastlinja na težko dostopnih mestih, npr. okoli debel dreves, pod grmovjem, na pobočjih ali ob zidovih. Z ustrezno nastavljenim trimerjem lahko obrezujete tudi robove trate.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob hkratnem upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, določenih v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu z naslednjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Vse nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, spremembe in vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa

postane neveljavna. S trimerjem ne smete kositi zelo goste ali mokre trave. Če trimerja ne uporabljate v skladu z namenom ali v nasprotju z navodili za uporabo, se pravice iz garancije takoj razveljavijo.

SPREJEMLJIVI DELOVNI POGOJI
S1 neprekinjeno delovanje
Zaščitite pred vlago in padavinami. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C.

5. Tehnični podatki

Model	DED7090
Napajanje [V]	18 d.c.
Vrsta baterije	Li-Ion
Hitrost n_0 [min^{-1}]	8500
Širina rezanja [mm]	300
Emisije hrupa	
- Raven zvočne moči L_{wA} [dB(A)]	96,07
- Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	84,07
- Merilna negotovost (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	0,47
Vibracije	
- Stopnja vibracij ročaja a_h [m/s^2]	< 2,5
- Merilna negotovost vibracij K [m/s^2]	1,5
Teža (brez baterije in polnilnika) [kg]	1,6

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 50636-2-91 in sta navedeni v preglednici.
Emisija hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 50636-2-91, vrednosti pa so navedene v zgornji preglednici.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po opredelitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih delovnih pogojih je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

⚠ POZOR **Naprava je del serije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.**

⚠ POZOR **Vse postopke, opisane v tem poglavju, izvajajte pri odklopljenem napajalniku .**

Enota v škatli ima odstranjeno varovalo linije in omejevalnik roba. Pred zagonom enote jo namestite.

Namestitev varovala linije

Vstavite štrleči del pokrova v ustrezne odprtine v prirobnici ohišja motorja. Nato privijte varnostni vijak (slika C, 3).

Namestitev robnega zapornika

Vstavite štrleče elemente robnega omejevalnika v ustrezne odprtine v prirobnici ohišja motorja. Nato privijte pritrdilne vijake (sliki C, 1 in 2).

Nastavitev dolžine teleskopske palice

Odvijte matico na teleskopskem drogu (slika A, 4), raztegnite drog na želeno dolžino in ga zaklenite z zategovanjem matice.

Nastavitev kota teleskopske palice

S pritiskom na gumb sprostite zaklep (slika A, 10) in izberite eno od treh razpoložljivih nastavitev, opisanih na ohišju (0°, 90°, 180°). Po nastavitvi ponovno zaklenite.

Nastavitev kota nagiba teleskopske palice

Pritisnite zaklepni gumb, ki se nahaja v osi vrtenja med ohišjem motorja in teleskopsko palico (sliki A, 12), in nastavite želeni kot nagiba.

Nastavitev položaja pomožnega ročaja

Hkrati pritisnite oba gumba na nasprotnih straneh osi pomožnega ročaja (slika A, 3) in premaknite ročaj v želeni položaj.

Izmet vrvice iz glave

Za izvlek vrvice pritisnite gumb na glavi (slika D, 2) in hkrati nežno potegnite za vrvico. Vsak pritisk na gumb podaljša nitko za približno 1 cm. Če je nitka predolga, jo odreže rezalnik na pokrovu (Slika C, 4).

⚠ POZOR **Vsakič pred začetkom dela se prepričajte, da so vsi deli stroja, zlasti varovalo linije, dobro pritrjeni.**

Prilagoditev nastavljivih elementov glede na načrtovano delovanje

Vse nastavljive elemente je mogoče nastaviti glede na opravljeno delo, da se zagotovi ergonomska drža upravljavca stroja. Napravo lahko uporabljate na dva načina. Pri tem se uporabljajo različne nastavitve naklona glave glede na teleskopsko palico in kota zasuka palice.
- Košnja

Nastavljive elemente nastavite tako, da je kot med osjo motorja in teleskopsko palico približno 30°, kot zasuka palice pa je nastavljen na 0°.
- Obrezovanje robov

Pri obrezovanju roba trate na desni strani upravljavca nastavite nastavljive elemente tako, da je kot med osjo motorja in teleskopsko palico 90°, kot zasuka palice pa je nastavljen na 90°.

Pri obrezovanju roba trate na levi strani upravljavca nastavite nastavljive elemente tako, da je kot med osjo motorja in teleskopsko palico približno 60°, kot zasuka palice pa je nastavljen na 180°.
Po izvedbi zgornjih nastavitev prilagodite dolžino palice in nagib pomožnega ročaja v položaj, ki zagotavlja trden oprijem in stabilno držo upravljavca.

Namestitev baterije

Baterijo namestite tako, da jo potisnete v vodilo vtičnice za baterijo (sliki A, 9). Po namestitvi preverite, ali je zapah na bateriji zaklenjen.

7. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred vklopom naprave je treba upoštevati ukrepe, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Če želite zagnati stroj, ga držite tako, da ne ogrožate upravljavca ali oseb v bližini in da se delovna glava lahko prosto vrti. Medtem ko z levo roko držite pomožni ročaj (slika A, 2), s palcem ali kazalcem desne roke pritisnite gumb za sprostitev zaklepa stikala (slika A, 1), z drugimi prsti pa trdno primite glavni ročaj (slika A, 7) in pritisnite stikalo pod njim (slika A, 8). Pred začetkom dela opravite kratek preskus brez obremenitve, da preverite, ali se stroj ne obnaša nenaravno (neobičajne vibracije, moteč hrup).

8. Uporaba naprave

Uporaba naprave v načinu košnje

Stroj držite na enak način kot ob zagonu, kot je opisano v poglavju 8. Za zagotovitev stabilnega položaja stojte vzravnano z rahlim korakom. Rezalno glavo držite tik nad tlemi, nagnjeno proti njim, tako da rezalna ploskev tvori 30° kot s površino, ki jo želite pokositi (slika F). Kosite tako, da napravo počasi premikate od desne proti levi, nato se vrnete v začetni položaj in se premaknete na naslednje območje, ki ga želite pokositi. Občasno se prepričajte, da okoli rezalne glave ni odpadkov, ki bi jo lahko blokirali. Visoko travo je treba kositi postopoma, tj. zadostno število rezov od nekaj do nekaj centimetrov od vrhov rastlin. Natančno košnjo na težko dostopnih mestih je treba opraviti z robnim omejevalnikom, ki se pravokotno nasloni na košeni predmet.

Uporaba naprave v načinu obrezovanja robov

Napravo držite enako kot pri zagonu, kot je opisano v poglavju 8. Postavite se naravnost z rahlim korakom, da zagotovite stabilen položaj. Enoto naslonite na tla na robno zaporo, pravokotno nanjo (sliki G in H). Napravo počasi premaknite vzdolž roba, ki ga želite odrezati.

Samodejno napenjanje linije

Strižnik je opremljen s samodejnim sistemom za napenjanje rezil. Vrvica se samodejno podaljša za približno 1 cm, ko je trimer izklopljen. Če je kabel predolg, ga bo skrajševalnik kabla na pokrovu odrezal.

Takoj prenehajte z delom, če

- če strižnik naleti na tuj predmet - preverite, ali ni prišlo do poškodb.
- se pojavijo vibracije, ki so močnejše kot pri normalnem delovanju, da se ugotovi vzrok.

⚠ POZOR **Nikoli ne odložite delujočega aparata. Počakajte, da se motor po izklopu ustavi.**

9. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Vse postopke, opisane v tem poglavju, izvajajte ob izklopljenem napajalniku.**

Da bi zagotovili varnost delovanja in podaljšali življenjsko dobo enote, je treba redno vzdrževanje opravljati v delavnici.

Čiščenje

Po vsaki uporabi napravo očistite vseh rastlinskih ostankov. Za temeljitejše čiščenje uporabite rahlo vlažno krpo in po možnosti nekaj neagresivnih čistil. Enote ne smete prati pod tekočo vodo (nevarnost poplavljanja).

Zamenjava linije za rezanje

Za zamenjavo monofilamenta lahko kupite novo polno tuljavo monofilamenta, ki je naprodaj kot ločen dodatek (DED70901), ali pa na nepoškodovano tuljavo navijete nov monofilament premera največ 1,6 mm.

Odstranjevanje tuljave za vrvico

Na rezalni glavi pritisnite zapahe (slika D, 1) in snemite pokrov glave. Pod njim je tuljava za vrvico, ki jo je treba izvleči.

Navijanje linije

Odstranite preostanek starega monofilamenta z navitka in vstavite konico monofilamenta v luknjo za pritrditev, tako da se po upogibu za 180° navije v smeri puščic na navitku (slika B). Vrvico navijte vzdolž vijačne vrvice brez zapletanja (slika E), dokler ni tuljava polna, nato jo prerežite. Da bi preprečili odvijanje vrvice, lahko konec vrvice namestite v zarezo v prirobnici tuljave (slika B, 1).

Sestavljanje tuljave z vrvico v rezalni glavi

Vstavite kolut v glavo tako, da so vidne puščice, ki označujejo smer navijanja, in da zobci pod kolutom sodelujejo z mehanizmom glave. Ko se prepričate, da je tuljava dobro vstavljena, pritrdite pokrovček tako, da ga pritisnete v ohišje glave.

Zamenjava rezalne glave

Na rezalni glavi pritisnite zapahi (slika D, 1) in snemite pokrov glave. Spodaj na sredini je vijak, ki ga je treba odviti, medtem ko z drugo roko držite rezalno glavo. Novo glavo privijte z istim (če ni poškodovana) ali novim pritrdilnim vijakom in namestite pokrovček glave.

Skladiščenje in prevoz

Ko naprave ne uporabljate, jo hranite z odklopljeno baterijo, zunaj dosega otrok, v suhem in dobro prezračevanem prostoru. Napravo in druge elemente, navedene v kompletu, je treba prevažati tako, da niso izpostavljeni škodljivim okoljskim pogojem, kot so: vlaga, atmosferske padavine, visoka temperatura (nad 45 °C), tlak, ki lahko povzroči mehanske poškodbe, in drugi pogoji, ki lahko negativno vplivajo na napravo. Med prevozom odklopite baterijo.

⚠ POZOR **Nekovinskih rezalnih enot ni dovoljeno zamenjati s kovinskimi!**

10. Rezervni deli in dodatki

Naprava je lahko opremljena s katero koli baterijo iz linije SAS+ALL. Za izbiro prave baterije in polnilnika vam priporočamo, da si ogledate ponudbo Dedra Exim na spletni strani www.dedra.pl.
Ponudba dodatne opreme:
- DED70901 - Navijalka z vrvico
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela s sestavne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden poskušate sami odpraviti napake, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi	Nepravilno nameščena baterija	Pravilno pritrdite baterijo
	Baterija je izpraznjena	Polnjenje baterije
	Pokvarjena baterija	Baterijo zamenjajte z delujočo.
	Okvarjeno stikalo ali motor	Napravo dajte servisirati
Naprava deluje s težavami	Ostanki rastlin	Odstranite rastlinske ostanke okoli glave
Zmanjšanje zmogljivosti rezanja	Prekratka linija za rezanje	Podaljšajte črto do prave dolžine
Linija se ne izvleče	Vrvica na tuljavi je zapletena.	Izvlecite tuljavo, odvijte vrvico in jo pravilno navijte.
	Na tuljavi ni vrvice	Zamenjajte tuljavo s polno tuljavo ali navijalko v liniji
Prevelike vibracije naprave	Ostanki rastlin	Odstranite vse preostale rastlinske ostanke.
	Poškodovana rezalna glava	Zamenjajte rezalno glavo
Naprava se pregreva	Ovirane prezračevalne odprtine	Počistite prezračevalne odprtine

12. Dokončanje opreme

1 Škarje za obrezovanje - 1 enota. Varovanje linije - 1 kos, 3. Zaustavitev robov - 1 element Montažni vijaki - 1 komplet.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja

Garancijski list
na spletni strani .
Akumulatorski trimer za travo
Kataloška številka: **DED7090** Številka serije: .....
(v nadaljnjem besedilu: izdelek)
Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:
Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji tega jamstva, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....
Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. pod pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, dajalec garancije zagotavlja garancijo za izdelek, ki izhaja iz distribucije dajalca garancije.
3. Jamstvena odgovornost zajema samo napake, ki so nastale zaradi razlogov, ki so bili prisotni v izdelku v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. V okviru garancije ima uporabnik pravico do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti izdajatelja garancije. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. v zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje jamstvenega zavarovanja
Akumulatorska kosilnica za travo 18V	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Zaščita cevi, omejevalnik robov, rezalna glava, živa meja	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse elemente, opredeljene v poglavju "Kompletiranje naprave", ki je vključeno v uporabniški priročnik.
2. Uporabnik mora upoštevati priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v uporabniškem priročniku, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Če uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene z dajalcem jamstva;
e. Uporabnikova uporaba potrošnega materiala v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval pečate ali če so na njih vidni znaki poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz uporabniškega priročnika, opraviti sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbe

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili vsi postopki, navedeni zlasti v uporabniškem priročniku, pravilno izvedeni.
2.Priporočamo, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz tega jamstva, če pritožbe ne vloži v 7 dneh.
3. Pritožbo lahko med drugim vložite na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.
7.Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma dobave izdelka, ki ga je uporabnik reklamiral.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka v garanciji.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika iz zakonskega jamstva za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

BG **Съдържание**

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. A: 1. бутон за заключване на превключвателя, 2. спомагателна ръкохватка, 3. регулиране на наклона на спомагателната ръкохватка, 4. блокираща гайка за регулиране на дължината на пръта, 5. корпус на двигателя, 6. ограничител на ръба, 7. основна ръкохватка, 8. превключвател, 9. гнездо за батерия, 10. регулиране на усукването на пръта, 11. прът, 12. регулиране на наклона на пръта, 13. предпазител на линията, 14. режеща глава.

3. Предназначение на устройството

Машината е предназначена за косене на трева или подобна мека растителност в труднодостъпни зони, т.е. около стволовете на дърветата, под храстите, по склонове или в близост до стени. При правилно позициониране тримерът може да се използва и за подрязване на ръбовете на тревните площи.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Тримерът не трябва да се използва за косене на много гъста или мокра трева. Неправилната употреба или употребата, която не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на гаранционни права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД
S1 непрекъсната работа
Защитете от влага и валежи. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 45°C.

5. Технически данни

Модел	**DED7090**
Захранване [V]	18 d.c.
Тип батерия	Li-Ion
Скорост n_0 [min $]^{-1}$	8500
Ширина на рязане [mm]	300
Емисии на шум	
- Ниво на звукова мощност L_{wA} [dB(A)]	96,07
- Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	84,07
- Несигурност на измерването (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	0,47
Вибрации	
- Ниво на вибрации на ръкохватката a_h [m/s $]^2$	<2,5
- Неопределеност на измерването на вибрациите K [m/s $]^2$	1,5
Тегло (без батерия и зарядно устройство) [kg].	1,6

Информация за вибрациите и шума

Общата стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 50636-2-91 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 50636-2-91 Стойностите са дадени в таблицата по-горе.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Устройството е част от гамата SAS+ALL и затова, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерията и зарядното устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.**

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции, описани в тази глава, при изключено захранване на .**

Устройството в кутията е с отстранени предпазител на линията и ограничител на ръба. Поставете ги преди да започнете работа с уреда.

Монтиране на предпазителя на линията

Поставете стърчащите монтажни части на капака в съответните отвори във фланеца на корпуса на двигателя. След това завийте предпазния винт (фиг. B, 3).

Монтаж на ограничител на ръба

Поставете монтажните издатини на крайните ограничители в съответните отвори във фланеца на корпуса на двигателя. След това завийте монтажните винтове (фиг. B, 1 и 2).

Телескопична настройка на дължината на пръта

Разхлабете гайката на телескопичния прът (фиг. A, 4), удължете пръта до желаната дължина и го застопорете, като затегнете гайката.

Регулиране на ъгъла на усукване на телескопичния прът

Освободете блокировката чрез натискане на бутона (фиг. A, 10) и изберете една от трите налични настройки, описани на корпуса (0°, 90°, 180°). Заключете отново след извършване на настройката.

Регулиране на ъгъла на телескопичния прът

Натиснете бутона за заключване, разположен в оста на въртене между корпуса на двигателя и телескопичния прът (фиг. A, 12), и задайте желания ъгъл на наклон.

Регулиране на положението на допълнителната ръкохватка

Натиснете едновременно двата бутона, разположени от противоположните страни на оста на въртене на спомагателната ръкохватка (фиг. A, 3), и преместете ръкохватката в желаната позиция.

Изхвърляне на линията от главата
За да издърпате влакното, натиснете бутона на главата (фиг. Г, 2) и едновременно с това леко издърпайте влакното. Всяко натискане на бутона удължава линията с около 1 cm. Ако монофилната нишка е твърде дълга, тя ще бъде отрязана от режещия механизъм за нишки на капака (фиг. В, 4).

ВНИМАНИЕ **При всяка работа се уверете, че всички части на машината, особено предпазителят на линията, са здраво закрепени, преди да започнете работа.**

Регулиране на елементите за регулиране в съответствие с планираната операция
Настройте всички регулируеми елементи в зависимост от извършваната работа, така че да се осигури ергономична поза на оператора на машината. Устройството може да се използва по два начина. Това включва използването на различни настройки за наклона на главата спрямо телескопичната пръчка и ъгъла на пръчката.
- Косене
Настройте регулируемите елементи така, че ъгълът между оста на двигателя и телескопичния прът да е приблизително 30°, а ъгълът на завъртане на прът да е 0°.
- Подрязване на ръбове
Когато подрязвате ръба на тревата от дясната страна на оператора, настройте регулируемите елементи така, че ъгълът между оста на двигателя и телескопичната пръчка да е 90°, а ъгълът на управление на пръчката да е 90°.
Когато режете ръба на тревата от лявата страна на оператора, настройте регулируемите елементи така, че ъгълът между оста на двигателя и телескопичната пръчка да е приблизително 60°, а ъгълът на завъртане на пръчката да е 180°.
След като направите горните настройки, регулирайте дължината на пръчката и наклона на спомагателната ръкохватка до положение, което осигурява здрав захват и стабилна поза на оператора.

Инсталиране на батерията
Батерията се монтира, като се плъзга във водача на гнездото за батерия (фиг. А, 9). След като се монтира, се уверете, че тресчотката на акумулатора блокира положението му.

7. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

За да стартирате машината, дръжте я така, че да не застрашавате оператора или намиращите се наблизо лица и работната глава да може да се върти свободно. Като държите спомагателната ръкохватка (фиг. А, 2) с лявата ръка, натиснете бутона за освобождаване на блокировката на превключвателя (фиг. А, 1) с палеца или показалеца на дясната ръка, а с другите пръсти хванете здраво основната ръкохватка (фиг. А, 7), като натиснете превключвателя отдолу (фиг. А, 8). Преди да започнете работа, извършете кратък тест без натоварване, за да проверите дали машината не се държи по неестествен начин (необичайни вибрации, смущаващ шум).

8. Използване на устройството

Работа в режим на косене
Дръжте машината по същия начин, както при стартирането ѝ, както е описано в глава 8. Застанете прави с лека крачка, за да осигурите стабилна стойка. Дръжте режещата глава точно над земята, наклонена към нея, така че режещата плоскост да образува ъгъл от 30° с косената повърхност (фиг. Е). Извършете косенето, като движите уреда бавно отдясно наляво, след което се върнете в изходно положение и преминете към следващата площ за косене. Периодично се уверявайте, че около режещата глава няма замърсявания, които биха могли да доведат до нейното блокиране. Високата трева трябва да се коси поетапно, т.е. да се правят подходящ брой разрези от няколко до няколко сантиметра, като се започва от върховете на растенията. Прецизното косене на труднодостъпни места трябва да се извършва с помощта на крайния ограничител, като той се опира перпендикулярно на косения обект.

Използване на устройството в режим на рязане на ръбове
Дръжте уреда по същия начин, както при стартирането му, както е описано в Глава 8. Застанете прави с лека крачка, за да осигурите стабилна стойка. Опрете уреда до земята върху крайния ограничител, перпендикулярно на него (фигури Ж и З). Бавно преместете уреда по ръба, който трябва да се отреже.

Автоматично опъване на линията
Тримерът е оборудван с автоматична система за опъване на линията. При изключване на машината линията се удължава автоматично до дължина приблизително 1 cm. Ако линията е твърде дълга, тя ще бъде отрязана от острието за скъсяване на линията на капака.

Незабавно спрете работата на оборудването, ако:
- тримерът се удари в чужд предмет - за да проверите дали не е причинена повреда.
- се появяват вибрации, по-силни от тези при нормална работа - да се определи причината.

ВНИМАНИЕ **Никога не оставяйте работещ уред. Изчакайте двигателят да спре след изключване.**

9. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции, описани в тази глава, при изключено електрозахранване.**

За да се гарантира безопасността при работа и да се удължи експлоатационният живот на устройството, трябва да се извършва редовна поддръжка в условията на сервиз.

Почистване
Почиствайте уреда след всяка употреба, за да отстраните всички останали растителни остатъци. За по-обстойно почистване може да се използва леко влажна кърпа с евентуално добавяне на неагресивни почистващи препарати. Устройството не трябва да се мие под течаща вода (риск от наводняване).

Смяна на линията за рязане
За да замените монофилната нишка, можете да закупите нова пълна шпула с монофилна нишка, която се продава като отделен аксесоар (DED70901), или да навиете нова монофилна нишка с диаметър не по-голям от 1,6 mm върху неповредената шпула.

Премахване на макарата на линията
Върху режещата глава натиснете ключалките (фиг. D, 1) и свалете капачката на главата. Отдолу има шпула с влакно, която трябва да се извади.

Навиване на линията
Отстранете останалата част от старото влакно от макарата, поставете края на влакното в отвора за закрепване, така че при огъване на 180° то да се навие в посоката, указана от стрелките на макарата (фиг. Б). Навийте влакното по протежение на винтовата линия, без да го заплитате (фиг. Д), докато шпулата се напълни, след което трябва да се отреже. За да се предотврати размотаването на линията, краят на линията може да се постави в прореза в маншета на шпулата (фиг. В, 1).

Монтиране на шпулата с монофилно влакно в режещата глава
Прекарайте парче влакно през отвора за влакно в барабана на главата, след което поставете шпулата в главата, така че стрелките, указващи посоката на навиване, да се виждат и зъбите под шпулата да взаимодействат правилно с механизма на главата. След като сте се уверили, че макарата е поставена правилно, фиксирайте капачката, като я натиснете в корпуса на главата.

Смяна на режещата глава
Върху режещата глава натиснете ключалките (фиг. D, 1) и свалете капачката на главата. Отдолу, в средата, има винт, който трябва да се отвинти, като държите режещата глава с другата ръка. Завинтете новата глава със същия (ако не е повредена) или с нов монтажен винт и поставете капачката на главата.

Съхранение и транспортиране
Когато устройството не се използва, го съхранявайте с изключена батерия, на сухо и добре проветриво място, недостъпно за деца. Транспортирайте уреда и другите компоненти, изброени в комплекта на уреда, по такъв начин, че да не бъдат изложени на вредни условия на околната среда, като влажност, валежи, високи температури (над 45°C), налягане, което може да доведе до механични повреди, и други условия, които могат да окажат отрицателно въздействие върху уреда. Изключете батерията по време на транспортиране.

ВНИМАНИЕ **Замяната на неметални режещи устройства с метални не е разрешена!**

10. Резервни части и принадлежности

Устройството от линията SAS+ALL може да бъде оборудвано с всяка батерия от линията SAS+ALL. За да изберете подходяща батерия и зарядно устройство, препоръчваме ви да се консултирате с гамата Dedra Exim на www.dedra.pl.
Предлагани аксесоари:
- DED70901 - макара за линия
За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не се включва	Неправилно монтирана батерия	Поставете правилно батерията
	Разредена батерия	Зареждане на батерията
	Дефектна батерия	Заменете батерията с изправна
	Дефектен превключвател или двигател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
Устройството работи трудно	Остатъчни растителни остатъци	Отстранете растителните остатъци около главата

Намаляваща производителност на рязане	Прекалено къса линия за рязане	Удължете линията до правилната дължина
Линията не се изтегля	Въжето на макарата е заплетено	Издърпайте макарата, развийте влакното и го навийте правилно
	Няма влакно на макарата	Заменете макарата с пълна или навийте влакното на макарата
Прекомерни вибрации на машината	Остатъчни растителни остатъци	Премахване на всички останали растителни остатъци
	Повредена режеща глава	Сменете режещата глава
Устройството прегрява	Затрупани вентилационни отвори	Чисти вентилационни отвори

12. Завършване на оборудването

1. тример - 1 бр., 2. предпазител на линията - 1 бр., 3. ограничител на ръба - 1 бр., 4. монтажни винтове - 1 кпл.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне

Гаранционна карта

на

Акумулаторна косачка за трева

Номер на поръчката: **DED7090** Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV Икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
18V акумулаторен тример за трева	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Протектор за маркуч, ограничител на ръба, режеща глава, линия	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”)

Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни

UA Зміст

1. фотографії та малюнки
2 Опис пристрою
3. призначення пристрою
4 Обмеження використання
5 Технічні дані
6. підготовка до роботи
7 Увімкнення пристрою
8 Використання пристрою
9. поточне обслуговування
10. запасні частини та аксесуари
11. самостійне усунення несправностей
12. комплектування обладнання
13. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1. кнопка блокування вимикача, 2. допоміжна рукоятка, 3. регулятор нахилу допоміжної рукоятки, 4. контргайка регулювання довжини штанги, 5. корпус двигуна, 6. обмежувач краю, 7. основна рукоятка, 8. вимикач, 9. гніздо для акумулятора, 10. регулятор скручування штанги, 11. штанга, 12. регулятор нахилу штанги, 13. захисний кожух волосіні, 14. ріжуча головка.

3. Призначення пристрою

Машина призначена для скошування трави або подібної м'якої рослинності у важкодоступних місцях, наприклад, навколо стовбурів дерев, під кущами, на схилах або біля стін. При правильному розташуванні тример можна також використовувати для підстригання країв газону.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження у використанні

Прилад може використовуватися тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності втрачає чинність. Тример не можна використовувати для косіння дуже густої або мокрої трави. Неправильне використання або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМІ УМОВИ ПРАЦІ
Безперервна робота S1
Захищати від вологи та атмосферних опадів. Діапазон температур для зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 45°C.

5. Технічні дані

Модель	DED7090
Живлення [В]	18 д.ц.
Тип батареї	Літій-іонний
Швидкість n_0 [хв]$^{-1}$	8500
Ширина різання [мм]	300
Викиди шуму	
- Рівень звукової потужності L_{wA} [дБ(А)]	96,07
- Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	84,07
- Невизначеність вимірювання (K_{wA}) (K_{pA}) [дБ(А)].	0,47
Вібрації	
- Рівень вібрації ручки a_h [м/с]^2	<2,5
- Невизначеність вимірювання вібрації K [м/с]^2	1,5
Вага (без акумулятора та зарядного пристрою) [кг].	1,6

Інформація про вібрації та шум

Сумарне значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 50636-2-91 і наведені в таблиці.
Викиди шуму були визначені відповідно до EN 50636-2-91, значення наведені в таблиці вище.

ПРИМІТКА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання необхідно придбати комплект, що складається з пристрою, акумулятора та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.**

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції, описані в цьому розділі, при відключеному живленні .**

З пристрою в коробці знято захисний кожух лінії та обмежувач краю. Встановіть перед початком роботи.

Встановлення захисного кожуха

Вставте кріпильні деталі кришки, що виступають, у відповідні отвори на фланці корпусу електродвигуна. Потім вкрутіть запобіжний гвинт (рис. C, 3).

Встановлення краєвого упору

Вставте монтажні виступи обмежувача у відповідні отвори у фланці корпусу двигуна. Потім закрутіть кріпильні гвинти (рис. C, 1 і 2).

Регулювання довжини телескопічної штанги

Ослабте гайку на телескопічній штанзі (рис. A, 4), висуньте штангу на потрібну довжину і зафіксуйте її, затягнувши гайку.

Регулювання кута скручування телескопічної штанги

Зніміть фіксатор, натиснувши кнопку (рис. A, 10), і виберіть одне з трьох доступних налаштувань, описаних на корпусі (0°, 90°, 180°). Після налаштування знову заблокуйте.

Регулювання кута нахилу телескопічної штанги

Натисніть кнопку блокування, розташовану на осі повороту між корпусом двигуна і телескопічною штангою (рис. A, 12), і встановіть потрібний кут нахилу.

Регулювання положення допоміжної ручки

Одночасно натисніть дві кнопки на протилежних сторонах осі обертання допоміжної рукоятки (рис. A, 3) і перемістіть рукоятку в потрібне положення.

Викидання волосіні з головки

Щоб витягнути мононитку, натисніть кнопку на голівці (рис. D, 2) і одночасно акуратно потягніть за мононитку. Кожне натискання кнопки подовжує волосінь приблизно на 1 см. Якщо мононитка занадто довга, вона буде обрізана обрізувачем нитки на кришці (мал. C, 4).

ПРИМІТКА **Перед початком роботи переконайтеся, що всі частини машини, особливо захисний кожух, надійно закріплені.**

Налаштування регулювальних елементів відповідно до запланованої операції

Відрегулюйте всі регульовані елементи відповідно до виконуваної роботи, щоб забезпечити ергономічну позу оператора машини. Пристрій можна використовувати двома способами. Це передбачає використання різних налаштувань нахилу голови по відношенню до телескопічної палиці та кута нахилу палиці.
- Косіння
Відрегулюйте регульовані елементи так, щоб кут між віссю двигуна і телескопічною штангою становив приблизно 30°, а кут повороту штанги був встановлений на рівні 0°.
- Обрізка країв

Під час підстригання краю газону з правого боку оператора встановіть регульовані елементи таким чином, щоб кут між віссю двигуна і телескопічною палицею становив 90°, а кут повороту палиці був встановлений на 90°.
Під час підстригання краю газону з лівого боку оператора відрегулюйте регульовані елементи таким чином, щоб кут між віссю двигуна і телескопічною штангою становив приблизно 60°, а кут повороту штанги був встановлений на 180°.
Після того, як вищевказані налаштування будуть виконані, відрегулюйте довжину палиці та нахил допоміжної рукоятки до положення, яке забезпечить міцний хват і стійку позу оператора.

Встановлення акумулятора

Акумулятор встановлюється, вставивши його в направляючу гнізда для акумулятора (рис. A, 9). Після встановлення переконайтеся, що храповик на акумуляторі зафіксував своє положення.

7. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Щоб запустити машину, тримайте її таким чином, щоб оператор або будь-хто, хто знаходиться поруч, не наражався на небезпеку і щоб робоча головка могла вільно обертатися. Тримаючи лівою рукою допоміжну рукоятку (мал. A, 2), великим або вказівним пальцем правої руки натисніть кнопку розблокування вимикача (мал. A, 1), а іншими пальцями надійно візьміться за основну рукоятку (мал. A, 7), натиснувши на вимикач під нею (мал. A, 8). Перед початком роботи проведіть короткий тест без навантаження, щоб переконатися, що машина не поводиться ненормально (ненормальна вібрація, ненормальний шум).

8. Використання пристрою

Робота в режимі косіння

Тримайте машину так само, як і під час її запуску, як описано в розділі 8. Встаньте прямо, з невеликим кроком, щоб забезпечити стійку позицію. Тримайте ріжучу головку прямо над землею, нахиливши її до неї так, щоб площина різання утворювала кут 30° з поверхнею, яку потрібно скосити (мал. F). Здійснюйте косіння, повільно переміщуючи пристрій справа наліво, потім поверніться у вихідне положення і перейдіть до наступної ділянки, яку потрібно скосити. Періодично перевіряйте, щоб навколо ріжучої головки не було сміття, яке може призвести до її блокування. Високу траву слід косити поетапно, тобто робити відповідну кількість зрізів від декількох до декількох сантиметрів, починаючи з верхівок рослин. Точне косіння у важкодоступних місцях слід здійснювати за допомогою обмежувача, встановлюючи його перпендикулярно до об'єкта, що коситься.

Використання пристрою в режимі обрізки країв

Тримайте прилад так само, як і під час його запуску, як описано в розділі 8. Встаньте прямо, злегка ступаючи, щоб забезпечити стійку позицію. Притуліть пристрій до землі на обмежувач краю, перпендикулярно до нього (Малюнки G і H). Повільно переміщайте пристрій уздовж краю, який потрібно обрізати.

Автоматичне натягування стрічки

Тример оснащений системою автоматичного натягу лески. Ліска автоматично подовжується до довжини приблизно 1 см, коли машина вимкнена. Якщо волосінь занадто довга, вона буде обрізана лезом для укорочення волосіні, розташованим на кришці.

Негайно припиніть експлуатацію обладнання, якщо:

- тример вдарився об сторонній предмет - перевірити, чи не було завдано шкоди.
- виникають сильніші вібрації, ніж при нормальній роботі - визначити причину.

ПРИМІТКА **Ніколи не кладіть працюючий прилад на землю. Зачекайте, поки двигун не зупиниться після вимкнення.**

9. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції, описані в цьому розділі, при відключеному живленні.**

Для забезпечення експлуатаційної безпеки та продовження терміну служби пристрою слід проводити регулярне технічне обслуговування в умовах майстерні.

Прибирання

Очищайте пристрій після кожного використання, щоб видалити залишки рослин. Для більш ретельного очищення можна використовувати злегка вологу тканину з можливим додаванням неагресивних миючих засобів. Пристрій не можна мити під проточною водою (ризик затоплення).

Заміна лінії різання

Для заміни мононитки ви можете придбати нову повну котушку мононитки, що продається як окремий аксесуар (DED70901), або намотати нову мононитку діаметром не більше 1,6 мм на непошкоджену котушку.

Зняття котушки з ліскою

На ріжучій голівці натисніть на засувки (рис. D, 1) і зніміть ковпачок головки. Під нею знаходиться котушка з волосінню, яку необхідно витягнути.

Намотування волосіні

Зніміть з котушки залишки старої моножилки, вставте кінець моножилки в кріпильний отвір так, щоб при згинанні на 180° вона намотувалася в напрямку, вказаному стрілками на котушці (мал. Б). Намотуйте волосінь по гвинтовій лінії без заплутування (мал. Д) до повного заповнення котушки, після чого її слід обрізати. Щоб запобігти розмотуванню волосіні, кінець волосіні можна помістити в виїмку в шийці котушки (мал. В, 1).

Встановлення котушки з монониткӧю в ріжучу головку

Протягніть шматок волосіні через отвір для волосіні в барабані головки, потім встановіть котушку в головку так, щоб було видно стрілки, які вказують напрямок намотування, а зубці під котушкою належним чином взаємодіяли з механізмом головки. Переконавшись, що котушка вставлена правильно, закріпіть ковпачок, вставивши його в корпус головки.

Заміна ріжучої головки

На ріжучій голівці натисніть на засувки (рис. D, 1) і зніміть ковпачок головки. Під нею, посередині, знаходиться гвинт, який необхідно відкрутити, притримуючи ріжучу головку іншою рукою. Прикрутіть нову головку тим самим (якщо вона не пошкоджена) або новим кріпильним гвинтом і встановіть ковпачок головки.

Зберігання та транспортування

Коли прилад не використовується, зберігайте його з від'єднаним акумулятором, в недоступному для дітей місці, в сухому і добре провітрюваному приміщенні. Транспортуйте прилад та інші компоненти, що входять до комплекту, таким чином, щоб вони не піддавалися впливу шкідливих умов навколишнього середовища, таких як вологість, опади, високі температури (вище 45°C), тиск, що може спричинити механічні пошкодження, та інші умови, які можуть негативно вплинути на прилад. Від'єднайте акумулятор під час транспортування.

ПРИМІТКА **Заміна неметалевих ріжучих елементів на металеві не допускається!**

10. запасні частини та аксесуари

Пристрій з лінійки SAS+ALL може бути оснащений будь-яким акумулятором з лінійки SAS+ALL. Для того, щоб вибрати відповідний акумулятор і зарядний пристрій, рекомендуємо ознайомитися з асортиментом Dedra Exim на сайті www.dedra.pl.
Пропонуються аксесуари:
- DED70901 - котушка для волосіні
Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra Exim. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цієї інструкції.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

11. Самостійне усунення несправностей

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не вмикається	Неправильно встановлений акумулятор	Правильно під'єднайте акумулятор
	Розряджений акумулятор	Заряджайте акумулятор
	Несправний акумулятор	Замініть батарею на справну
	Несправний вимикач або двигун	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
Пристрій працює зі складнощами	Затримані рослинні рештки	Видаліть рослинні залишки навколо голови
Зниження продуктивності різання	Лінія різання занадто коротка	Подовжте лінію до потрібної довжини
Лінія не витягується	Ліска на котушці заплуталася	Вийміть котушку, розмотайте волосінь і правильно намотайте її
	Немає волосіні на котушці	Замініть котушку на повну або намотайте волосінь на котушку
Надмірна вібрація машини	Затримані рослинні рештки	Видаліть залишки рослинних залишків
	Пошкоджена ріжуча головка	Замініть ріжучу головку
Пристрій перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Прозорі вентиляційні отвори

12. Комплектація обладнання

1. тример - 1 шт, 2. захисний кожух - 1 шт, 3. обмежувач краю - 1 шт, 4. кріпильні гвинти - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти,

найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон
на
Акумуляторний тример для трави

Номер замовлення: **DED7090** Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушкув, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Акумуляторний тример для трави 18 В	36 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Захист шланга, обмежувач кромки, ріжуча головка, волосінь	Товари, на які не поширюється гарантія

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(44. веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламації. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

HR **Sadržaj**

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Uključivanja uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Tekuće aktivnosti opsluživanja
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno uklanjanje kvarova
12. Sastavni dijelovi uređaja
13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
14. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute. Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

NAPOMENA **Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe .**

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Gumb za blokadu prekidača, 2. Pomoćni rukohvat, 3. Podešavanje nagiba pomoćne ručke, 4. Matica za blokadu podešavanja duljine šipke, 5. Kućište motora 6. Rubni graničnik, 7. Glavni rukohvat, 8. Prekidač, 9. Utor za bateriju, 10. Podešavanje savijanja šipke, 11. Šipka, 12. Podešavanje nagiba šipke, 13. Štitnik niti, 14. Rezna glava.

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za košenje trave i slične meke vegetacije na teško dostupnim mjestima, na primjer oko stabala, ispod grmlja, na padinama ili blizu zidova. Pravilno postavljen trimer možete također koristiti za podrezivanje rubova travnjaka. Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada". Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.Trimer nemojte koristiti za rezanje vrlo guste ili mokre trave. Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

DOPUŠTENI RADNI UVJETI
S1 neprekidan rad
Zaštitite od vlage i oborina Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 45°C.

5. Tehnički podaci

Model	**DED7090**
Napajanje [V]	18 d.c.
Vrsta baterija	Li-Ion
Brzina rotacije n_0 [min^{-1}]	8500
Širina košnje [mm]	300
Emisije buke	
- Razina zvučne snage L_{WA} [dB(A)]	96,07
- Razina zvučnog pritiska L_{pA} [dB(A)]	84,07
- Mjerna nesigurnost (K_{WA}) (K_{PA}) [dB(A)]	0,47
Vibracije	
- Razina vibracije na rukohvaci a_h [m/s^2]	<2,5
- Mjerna nesigurnost vibracije K [m/s^2]	1,5
Težina (bez baterije i punjača) [kg]	1,6

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 50636-2-91 i navedene u tablici.
Emisija buke je određena u skladu s EN 50636-2-91, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobno uspoređivanje uređaja. Navedena razina vibracija može se koristiti za prvu procjenu izlaganja na vibracije. Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Uređaj je dio SAS+ALL linije, pa da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.**

Sve aktivnosti opisane u ovom poglavlju treba poduzimati kad je isključen izvor napajanja.

Uređaj koji je u kutiji ima skinut štitnik niti i rubni graničnik. Instalirajte prije pokretanja uređaja.

Montaža štitnika niti

Izbočene montažne elemente štitnika postavite u prikladne otvore na prirubnici kućišta motora. Zatim uvrnite sigurnosni vijak (Crtež C, 3).

Montaža rubnog graničnika

Izbočene montažne elemente štitnika postavite u prikladne otvore na prirubnici kućišta motora. Zatim uvrnite pričvrsne vijke (Crtež C, 1 i 2).

Podešavanje duljine teleskopske šipke

Popustite maticu na teleskopskoj šipci (Crtež A, 4), izvucite šipku na željenu duljinu i blokirajte stežući maticu.

Podešavanje kuta savijanja teleskopske šipke

Oslobodite blokadu pomicanjem gumba (Crtež A, 10) i odaberite jednu od tri dostupne postavke navedene na kućištu (0°, 90°, 180°). Nakon podešavanja, ponovno blokirajte.

Podešavanje kuta nagiba teleskopske šipke

Pritisnite gumb za blokadu koji se nalazi u osi zgloba između kućišta motora i teleskopske šipke (Crtež A, 12) i podesite željeni kut nagiba.

Podešavanje položaja pomoćne ručke

Istovremeno pritisnite dva gumba na suprotnim stranama osi zgloba pomoćne ručke (Crtež A, 3) i ručku postavite u željeni položaj.

Izvlačenje niti iz glave

Da biste izbacili nit, pritisnite gumb na glavi (Crtež D, 2) i istovremeno lagano povucite nit. Svaki pritisak na gumb izbacuje oko 1 cm niti. Predug nit otkida nož za reznu nit koji se nalazi na štitniku (crtež C, 4).

Svaki put prije početka rada provjerite jesu li čvrsto fiksirani svi elementi uređaja, a pogotovo štitnik niti.

NAPOMENA **Podešavanje podesivih elemenata ovisno o planiranom radu**

Sve podesive dijelove postavite ovisno o radu koji obavljate na način da osigurate rukovatelju ergonomski položaj tijela. Uređaj možete koristiti na dva načina. U vezi s dva moguća načina rada možete koristiti različite postavke za nagib glave u odnosu na teleskopsku šipku i kut savijanja šipke.
- Košenje
Podesive dijelove postavite tako da kut između osi motora i teleskopske šipke iznosi oko 30°, a kut savijanja šipke je postavljen na 0°.
– Obrezivanje rubova
Ako podrezujete rubove travnjaka s Vaše desne strane, podesive dijelove postavite tako da kut između osi motora i teleskopske šipke iznosi 90°, a kut uvijanja šipke je postavljen na 90°.
Ako podrezujete rubove travnjaka s Vaše lijeve strane, podesive dijelove postavite tako da kut između osi motora i teleskopske šipke iznosi oko 60°, a kut uvijanja šipke je postavljen na 180°.
Nakon što uređaj postavite na gore opisan način, podesite duljinu šipke i nagib pomoćne ručke tako da rukovatelju osigurate čvrsto držanje i stabilni položaj tijela.

Ugradnja baterije

Montažu baterije obavite na način da ju uvučete u vodilicu priključka za baterije (Crtež A, 9). Nakon montaže provjerite je li zasun na bateriji blokiran u svom položaju.

7. Uključivanja uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad".**

Kako biste pokrenuli uređaj, držite ga na način koji ne predstavlja opasnost za rukovatelji niti drugim osobama u blizini te osigurava slobodno okretanje radne glave. Držeći pomoćnu ručku lijevom rukom (Crtež A, 2), palcem ili kažiprstom desne ruke pritisnite gumb za oslobađanje blokade prekidača (Crtež A, 1) dok ostalim prstima čvrsto primite glavnu ručku (Crtež A, 7) pritišćući prekidač ispod nje (Crtež A, 8). Prije početka rada kratko testirajte uređaj uključujući ga bez opterećenja i provjerite na neuobičajeno ponašanje (prekomjerno vibrira, proizvodi čudnu buku).

8. Korištenje uređaja

Korištenje uređaja u načinu košnje

Uređaj držite na isti način kao i pri pokretanju, opisan u poglavlju 8. Zauzmite stabilan položaj tijela stojeći s malo razmaknutim nogama. Reznu glavu držite tik iznad tla, nagnutu prema tlu, tako da ravnina rezanja i košena površina čine kut od 30° (Crtež F). Kosite laganim pokretima s desna na lijevo, a zatim se vratite u početni položaj i prijeđite na sljedeće područje košnje. Povremeno provjerite da li se oko rezne glave ne skuplja otpad koji bi mogao uzrokovati začepljivanje iste. Visoku travu treba kositi u fazama, odnosno na način da nekoliko puta pokosite nekoliko centimetara trave, počevši od vrhova biljaka. Preciznu košnju na teško dostupnim mjestima izvodite pomoću rubnog graničnika, naslanjajući ga okomito na košenu površinu.

Korištenje uređaja u načinu odrezivanje rubova

Uređaj držite na isti način kao i pri pokretanju, opisan u poglavlju 8. Zauzmite stabilan položaj tijela stojeći s malo razmaknutim nogama. Uređaj naslonite na tlo na rubnom graničniku, okomito na tlo (Crtež G i H). Polako pomičite uređaj duž ruba koji želite rezati.

Automatsko natezanje niti
Trimer je opremljen automatskim sustavom natezanja niti. Kad se uređaj isključuje, automatski izlazi oko 1 cm niti. Predug nit otkida nož za reznu nit koji se nalazi na štitniku.

Odmah prekinite rad s alatom ako:
- trimer udari u strani predmet – radi provjere nije li se oštetio.
- primijetite vibracije jače od uobičajenih- radi utvrđivanja uzroka.

NAPOMENA **Nikada ne odlažite uključen uređaj. Nakon isključivanja pričekajte dok se motor ne zaustavi.**

9. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA **Sve aktivnosti opisane u ovom poglavlju treba poduzimati kad je isključen izvor napajanja.**

Kako biste zajamčili siguran rad i dugi životni vijek uređaja, redovito obavljajte preglede u servisnim radionicama.

Čišćenje
Nakon svake uporabe uređaj pažljivo očistite od bilnih ostataka. Radi što preciznijeg čišćenja možete upotrijebiti malo vlažnu krpicu s dodatkom neagresivnog sredstva za čišćenje. Uređaj nemojte prati pod tekućom vodom (opasnost od prodora vode).

Zamjena rezne niti
Kako biste zamijenili nit, možete kupiti novu, punu špulu s niti koja se prodaje kao dodatna oprema (DED70901) ili na neoštećenu špulu namotati novu nit promjera od najviše 1,6 mm.

Demontaža špule niti
Na reznoj glavi pritisnite zatvarače (Crtež D, 1) i maknite poklopac glave. Ispod se nalazi špula s niti koju treba izvući.

Namotanje niti
Ostatak stare niti uklonite sa špule, kraj niti umetnite u otvor za fiksiranje niti na način da ju nakon savijanja za 180° namotate u smjeru strelica na špuli (Crtež B). Nit namotajte duž linije vijka bez zapetljavanja (Crtež E) sve dok se špula ne napuni, a zatim ju izrežite. Kako bi se spriječilo odmotavanje niti, njen kraj umetnite u urez na prirubnici špule (Crtež B, 1).

Montaža špule s niti na reznoj glavi
Komad niti provucite kroz otvor za nit na bubnju glave, a zatim špulu stavite na glavu na način da se vide strelice koje pokazuju smjer namotavanja, a zubi ispod špule pravilno rade s mehanizmom glave. Nakon što provjerite je li špula pravilno namještena, fiksirajte poklopac tako da ga pritisnete na kućište glave.

Zamjena rezne glave
Na reznoj glavi pritisnite zatvarače (Crtež D, 1) i maknite poklopac glave. S donje strane, u sredini, nalazi se vijak koji morate odvrnuti dok drugom rukom držite glavu za rezanje. Pričvrstite novu glavu istim (ako nije oštećen) ili novim pričvrsnim vijkom i ugradite poklopac glave.

Čuvanje i transport
Kada uređaj ne koristite, čuvajte ga bez priključene baterije, izvan dohvata djece, na suhom i prozračenom mjestu. Uređaj i druge elemente navedene u kompletaciji treba transportirati na način da nisu izloženi djelovanju štetnih uvjeta okoline kao što su: vlaga, padaline, visoka temperatura (iznad 45°C), pritisak zbog kojeg bi moglo doći do mehaničkog oštećivanja i drugih koji bi mogli negativno utjecati na uređaj. Uređaj transportirajte bez baterije unutra.

NAPOMENA **Zabranjeno je koristiti metalne rezne sklopove umjesto nemetalnih!**

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Uređaji iz SAS+ALL linije može opremiti bilo kojom baterijom iz linije SAS+ALL. Kako biste odabrali pravu bateriju i punjač, preporučujemo da se upoznate s ponudom Dedra Exim na web stranici www.dedra.pl.
Predloženi pribor:
- DED70901 – špula s niti

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

11. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Baterija nije ispravno postavljena	Fiksirajte bateriju na ispravan način
	Ispražnjena baterija	Napunite bateriju
	Oštećena baterija.	Zamijenite bateriju s ispravnom baterijom.
	Oštećen prekidač ili motor	Uređaj odnesite serviserima
Uređaj radi s poteškoćama	Nakupljeni ostaci biljaka	Uklonite biljne ostatke nakupljene oko glave
Pad performansi rezanja	Prekratka rezna nit	Izvucite dovoljnu količinu niti
Nit ne izlazi	Zapetljana nit na špuli	Izvucite špulu, odmotajte nit i pravilno je namotajte
	Na špuli nema niti	Zamijenite špulu punom ili namotajte nit na špulu
Prekomjerne vibracije uređaja	Nakupljeni ostaci biljaka	Uklonite nakupljene biljne ostatke
	Oštećena rezna glava	Zamijenite reznu glavu
Uređaj se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Očistite ventilacijske otvore

12. Sastavni dijelovi uređaja

1. Trimer – 1 kom, 2. Štitnik niti – 1 kom, 3. Rubni graničnik – 1 kom, 4. Montažni vijci – 1 komplet.

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Akumulatorski trimer

Kataloški broj: DED7090 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod
1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7090	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Štitnik linije, graničnik rubova, rezna glava, konop	Predmeti koji nisu pokriveni jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Bedientätigkeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Eigenständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
14. Garantiekarte

Übersetzung der Originalbedienungsanleitung

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigefügt. Bei Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung muss man sich mit der Firma Dedra Exim Sp. z o.o. in Verbindung setzen
Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigefügt.

WARNUNG. **Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

ACHTUNG **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

2. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A: 1. Druckknopf der Schalterblockade, 2. Hilfsgriff, 3. Hilfsgriffneigungsverstellung, 4. Mutter für die Blockade der Stiellänge 5. Motorgehäuse, 6. Kantenbegrenzer, 7. Hauptgriff, 8. Einschalter, 9. Akkumulator-Sitz, 10. Einstellung der Stielschraubverbindung, 11. Stiel, 12. Stielneigungsverstellung, 13. Abdeckung des Schneidefadens, 14. Trennkopf.

3. Bestimmung des Gerätes

Das Gerät ist zum Ausschneiden von Gras und ähnlichen weichen Gewächses an schwer zugänglichen Stellen, d.h. um die Bäume herum, unter Sträuchen, auf Anhöhen, oder in der Nähe von Mauern, bestimmt. Der entsprechend eingestellte Rasentrimmer kann auch zum Zuschneiden von Rasenkanten benutzt werden.
Die Benutzung des Gerätes ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in den Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungs- und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zugelassen.

4. Benutzungsbeschränkungen

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Arbeitsbedingungen" benutzt werden. Eigenständige Änderungen im mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit. Der Rasentrimmer darf nicht zum Mähen von einem sehr dichten und nassen Gras benutzt werden. Eine bestimmungswidrige bzw. eine bedienungsanleitungswidrige Benutzung des Gerätes zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
S1 Dauerbetrieb
Vor Feuchtigkeit und atmosphärischen Niederschlägen schützen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkumulatoren liegt zwischen 10 - 30°C. De Akkumulator nicht den Temperaturen über 45°C aussetzen.

5. Technische Daten

Modell des Gerätes	**DED7090**
Stromversorgung [V]	18 d.c.
Art des Akkumulators	Li-Ion
Umlaufgeschwindigkeit n_0 [min-1]	8500
Schnittbreite [mm]	300
Lärmemission	
- LwA [dB(A)]	96,07
- LpA [dB(A)]	84,07
- Meßunsicherheit (KwA) (KpA) [dB(A)]	0,47
Schwingungspegel am Griff [m/s2]	<2,5
Schwingungsmeßunsicherheit [m/s2]	1,5
Masse (ohne Akkumulator und Ladegerät) [kg]	1,6

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.
Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 50636-2-91 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 50636-2-91 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

ACHTUNG **Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!**

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.
Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

6. Vorbereitung zur Arbeit

⚠ ACHTUNG **Das Gerät gehört zu der SAS+ALL Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz kompletieren, der sich aus dem Gerät, Akkumulatir und Ladegerät zusammensetzt. Die Anwendung von anderen Akkumulatoren und anderen Ladegeräten ist verboten.**

Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Tätigkeiten sind bei abgetrennter Stromversorgungsquelle durchzuführen.

Das Gerät wird im Karton mit demontierter Abdeckung des Fadens und dem demonzierten Kantenbegrenzer aufbewahrt. Sie sind unbedingt vor der Ingangsetzung des Gerätes zu montieren.

Montage der Abdeckung

Alle hervorstehenden Montageelemente der Abdeckung sind in den ihnen entsprechenden Öffnungen im Flansch des Motorgehäuses einzusetzen. Dann muss man die Sicherungsschraube einschrauben (Zeichnug C, 3).

Montage des Kantenbegrenzers

Alle hervorstehenden Montageelemente des Kantenbegrenzers sind in den ihnen entsprechenden Öffnungen im Flansch des Motorgehäuses einzusetzen. Dann muss man die Montageschrauben einschrauben (Zeichnung C, 1 und 2).

Einstellung der Teleskopstiellänge

Es ist die sich am Teleskopstiel befindliche Mutter (Zeichnung A, 4) zu lösen, den Stiel auf die gewünschte Länge hinausschieben und der Stiel durch das Anziehen der Mutter zu blockieren.

Drehwinkelverstellung des Teleskopstiels

Die Blockade ist durch das Verschieben des Druckknopfes zu lösen (Zeichnung A, 10) und eine der zugänglichen, auf dem Gehäuse beschriebenen Einstellungen (0°, 90°, 180°) zu wählen. Nach dem Verstellen wieder Blockade aktivieren.

Teleskopstielneigungsverstellung

Es ist der Druckknopf der Blockade, der sich auf der Gelenkachse zwischen dem Motorgehäuse und dem Teleskopstiel befindet (Zeichnung A, 12) einzudrücken und der gewünschte Neigungswinkel einzustellen.

Hilfsgrifflageverstellung

Es sind auf einmal zwei Druckknöpfe, die sich auf den gegenüberliegenden Seiten der Hilfsgriffgelenkachse befinden, (Zeichnung A, 3) einzudrücken und der Griff in die gewünschte Position zu verstellen.

Hinausschieben des Fadens aus dem Schneidekopf

Um den Faden hinauszuschieben, muss man den sich am Kopf befindlichen Druckknopf (Zeichnung D, 2) drücken und gleichzeitig sanft den Faden ziehen. Jedes Drücken des Knopfdruckes ermöglicht das Hinausziehen des Fadens um ca. 1 cm. Ein zu langer Faden wird durch das sich an der Abdeckung befindliche Messer zur Verkürzung des Fadens abgeschnitten.

⚠ ACHTUNG **Jedesmalig vor Beginn der Arbeit muss man sich vergewissern, dass alle Elemente des Gerätes, und insbesondere die Abdeckung des Fadens stabil befesigt sind.**

Alle einstelbaren Elemente sind in Abhängigkeit von der ausgeführten Arbeit so einzustellten, dass eine ergonomische Körperhaltung des Gerätebedieners gesicher ist. Das Gerät kann auf zweierlei Art und Weise benutzt werden. Damit ist die Anwendung von zwei verschiedenen Neigungsverstellungen des Kopfes gegenüber dem Teleskopstiel und Stielverschraubungwinkels verbunden.
Beim Rasenmähen muss man die einstellbaren Elemente so einstellten, dass der Winkel zwischen der Motorachse und dem Teleskopstiel ca. 30°beträgt, und der Stielverschraubungwinkel auf 0° (Zeichnung E) eingestellt ist.
Beim Trimmen der Rasenkante auf der rechten Seite des Bedieners muss man die einstellbaren Elemente so einstellen, dass der Winel zwischen der Motorachse und dem Teleskopstiel 90° beträgt, und der Stieldrehwinkel auf 90° (Zeichnung F) eingestellt ist.
Beim Trimmen der Rasenkante auf der linken Seite des Bedieners muss man die einstellbaren Elemente so einstellen, dass der Winkel zwischen der Motorachse und dem Teleskopstiel um 60° beträgt, und der Stieldrehwinkel auf 180° (Zeichnung G) eingestellt ist.
Nach der Vornahme von den vorgenannten Einstellngen muss man die Stiellänge sowie Hilfsgriffneigung zu einer Position verstellen, die einen sicheren Griff und eine stablie Körperhaltung des Bedieners gewährleisten.
Direkt vor der Ingangsetzung des Gerätes muss man den Akkumulator einsetzen, indem er in die Führungsschiene des Akkumulatorsitzes hineingeschoben (Zeichnung A, 9) wird. Man muss sich vergewissern, dass der sich am Akkumulator befindliche Schnäpper seine Position blockiert.

7. Einschalten des Gerätes

⚠ ACHTUNG **Vor der Ingangsetzung des Gerätes muss man unbedingt Tätigkeiten ausführen, die im Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ beschrieben sind.**

Um das Gerät in Gang zu setzen, muss es so gehalten werden, dass keine Gefahr von ihm weder für den Bediener noch niemanden in der Nähe des Gerätes ausgeht, und eine freie Arbeitskopfdrehung gewährleistet ist. Mit der linken Hand am Hilfsgriff haltend (Zeichnung A, 2), ist mit dem Daumen oder Zeigefinger der rechten Hand der Druckknopf zum Lösen der Schalterblockade (Zeichnung A, 1) einzudrücken, mit den restlichen Fingern ist der Hauptgriff (Zeichnung A, 7) festzuhalten, so dass der sich darunter befindliche Einschalter (Zeichnung A, 8) eingedrückt wird. Nach der Ingangsetzung muss ein kurzer Arbeitstest ohne Belastung gemacht werden, ob das Geärt sich nicht unnantürlich verhält (übernormative Schwingungen, beunruhigender Lärm).

8. Benutzung des Gerätes

Benutzung des Gerätes im Arbeitsmodus Mähen

Das Gerät ist genauso zu halten wie bei seiner Ingangsetzung, was im Abschnitt 8 beschrieben ist. Man muss gerade in leichter Grätsche stehen, um sich eine stabile Körperhaltung zu sichern. Der Schneidekopf ist dicht über den Boden zu halten, wobei er im Verhältnis zum Boden so geneigt ist, dass die Schnittfläche mit der gemähten Fläche einen Winkel von 30° bildet. Beim Mähen ist das Gerät langsam von rechts nach links zu verschieben, dann kommt man in die Ausgangsposition zurück und man verschiebt sich zu der nächsten zu mähenden Stelle. Ab und zu muss man sich vergewissern, dass sich um den Schneidekopf herum keine Abfälle ablagern, die zur Blockade des Trimmers führen könnten. Ein hohes Gras ist etappenweise zu mähen, d.h. durch das Ausführen von entsprechender Anzahl der ein paar bis einige Zentimeter langen Schnitte, wobei bei den Pflanzenspitzen zu beginnen ist. Präzises Mähen an schwer zugänglichen Stellen ist unter Verwendung des Kantenbegrenzers auszuführen, und dabei ist er senkrecht auf dem getrimmten Objekt aufzustützen.

Benutzung des Gerätes im Arbeitsmodus Kantentrimmen

Das Gerät ist so zu halten wie bei seiner Ingangsetzung, was im Abschnitt 8 beschrieben ist. Grade in einer leichten Grätsche stehen, um sich eine stabile Körperhaltung zu sichern. Das Gerät mit dem Kantenbegrenzer auf den Boden senkrecht dazu stützen. Das Gerät der zu trimmenden Kante entlang verschieben.

Automatische Spannung der Trimmerschnur

Der Rasentrimmer ist mit einem automatischen Spannsystem der Trimmerschnur ausgestattet. Die Schnur wird automatisch um ca. 1 cm verlängert, soweit das Gerät ausgeschaltet wird. Ist es zu lang, wird die Trimmerschnur durch den Trimmerschnurverkürzer an der Abdeckung abgeschnitten.

Die Arbeit mit dem Gerät ist sofort zu unterbrechen, wenn:

- Der Rasentrimmer gegen einen Fremdkörper stößt – um zu prüfen, ob es keine Beschädigungen gibt.
- Stärkere Schwingungen auftreten als bei normaler Arbeit – um die Ursache festzustellen.

⚠ ACHTUNG **Man darf nie ein arbeitendes Gerät zurücklegen. Nach dem Ausschalten muss man abwarten, bis der Motor vollständig zum Stehen gekommen ist.**

9. Laufende Bedientätigkeiten

⚠ ACHTUNG **Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Tätigkeiten sind bei abgetrennter Stromversorgungsquelle durchzuführen.**

Um die Arbeitssicherheit zu gewährleisten und die Lebensauer des Gerätes zu verlängern, muss man regelmäßig Inspektionsarbeiten unter Werkstattbedingungen durchführen.

Reinigen

Nach jedem Gebrauch ist das Gerät von der Stromversorgungsquelle zu trennen und von anhaftenden Pflanzenrückständen zu reinigen. Zum genaueren Reinigen kann man ein feuchtes Tuch mit eventueller Zugabe von nicht aggressiven Reinigungsmitteln verwenden. Man darf nicht das Gerät unter laufendem Wasser waschen (Überflutungsrisiko).

Aufbewahrung und Transport

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ist es mit abgetrennten Akkumulator, außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen und durchgelüfteten Ort aufzubewahren. Das Gerät und alle im Lieferumfang genannten Elemente sind so zu transportieren, dass sie den genannten schädlichen Umgebungseinflüssen nicht ausgesetzt sind: Feuchte, atmosphärische Niederschläge, hohe Temperatur (über 45°C), Druck, durch den mechanische Beschädigungen und sonstige Beschädigungen entstehen können, die sich negativ auf das Gerät auswirken könnten.

Austausch des Schneidefadens

Um den Faden auszutauschen, kann man eine volle Spule kaufen, die als gesondertes Zubehör (DED70901) verkauft wird oder auf eine nicht beschädigte Spule einen neuen Faden mit einem Durchmesser von nicht mehr als 1,5 mm einwickeln.

Demontage der Fadenspule

Am Schneidekopf sind die Schnäpper einzudrücken (Zeichnung D, 1) und die Kopfblende abzunehmen. Darunter befindet sich die Fadenspule, die man herausnehmen muss.

Einwickeln des Fadens

Von der Spule sind die Reste des alten Fadens zu entfernen, in die Befestigungsöffnung ist das Fadenende so einzuschieben, dass er, nachdem er um 180° eingeknickt war, in die durch die auf der Spule befindlichen Pfeile gekennzeichnete Richtung (Zeichnung B) eingewickelt werden kann. Der Faden ist so lange ohne Verwicklungen einzuwickeln, bis die Spule voll ist und anschließend ist er durchzuschneiden. Um das Abwickeln des Fadens zu verhindern, kann man sein Endstück in der Kerbe am Spulenflansch einhaken.

Montage einer Spule mit Faden im Schneidekopf

Ein Fadenfragment ist durch die Fadenöffnung im Schneidekopfgehäuse durchzuflechten, dann die Spule im Kopf so einzusetzen, dass die Pfeile sichtbar sind, die die Einwicklungsrichtung anzeigen, und die Zähne unter der Spule richtig mit dem Kopfmechanismus zusammenarbeiten. Nachdem man sich vergewissert hat, dass die Spule richtig eingelegt wurde, muss man die Blende befestigen, indem man sie in das Kopfgehäuse eindrückt.

Austusch des Schneidekopfes

Auf dem Schneidekopf sind die Schnäpper einzudrücken (Zeichnung D, 1) und die Kopfblende herunterzuziehen. Darunter befindet sich in der Mitte eine Schraube, die mit der anderen Hand abzuschrauben ist. Dabei muss man den Schneidekopf mit der anderen Hand halten. Der neue Kopf ist mit derselben Schraube anzuschrauben (sofern sie nicht beschädigt ist) oder mit einer neuen Montageschraube, anschließend ist die Kopfblende zu montieren.

ACHTUNG **Es ist nicht zulässig Schneideelemente aus Kunststoff mit Schneidelementen aus Metall zu ersetzen!**

10. Ersatzteile und Zubehör

Das Gerät aus der SAS+ALL Linie kann mit jedem Akkumulator und Ladegerät der SAS+ALL Linie ausgestattet werden. Um den richtigen Akkumulator und das richtige Ladegerät anzupassen, empfehlen wir Ihnen, sich mit dem Angebot von Dedra Exim auf der Internetseite www.dedra.pl bekannt zu machen.
Zusätzlich ist im Angebot zugänglich:
- DED70901 – Spule mit dem Faden

Um die Ersatzteile und das Zubehör zu kaufen, muss man sich mit dem Service von Dedra Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten finden Sie auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.
Bei der Bestellung der Ersatzteile bitten wir die Nummer der Serie bekannt zu geben, die auf dem Typenschild angebracht ist, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung.
In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen durchgeführt. Das reklamierte Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo Sie es gekauft haben (der Verkäufer ist verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), an den Service von Dedra Exim oder an den dem Wohnort am nächsten befindlichen Service zu übersenden (Liste der Servicestellen ist auf der Internetseite www.dedra.pl zu finden). Wir bitten höflich, die ausgefüllte Garantie beizufügen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt bitten wir an den Service zu übersenden, (die Versandkosten trägt der Benutzer).

11. Eigenständiges Beseitigen der Störungen

ACHTUNG Vor Beginn des selbständigen Beseitigens von Störungen ist das Gerät von der Stromversorgungquelle zu trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Der Akkumulator ist nicht richtig befestigt	Den Akkumulator richtig befestigen
	Der Akkumulator ist leer	Den Akkumulator aufladen
	Der Akkumulator ist beschädigt	Den Akkumulator gegen einen leistungsfähigen austauschen
	Der Einschalter oder der Motor sind beschädigt	An den Service zwecks Durchführung der Reparatur übergeben
Das Gerät arbeitet mit Not	Anhaftende Pflanzenrückstände	Die Pflanzenrüstände von dem Schneidekopf entfernen
Sinkende Schneidekapazität	Ein zu kurzer Faden	Den Faden auf entsprechende Länge hinausschieben
Der Faden schiebt sich nicht heraus	Der Faden auf der Spule ist verwickelt	Die Spule herausschieben, den Faden abwickeln und neu einwickeln
	Kein Faden auf der Spule	Die Spule gegen eine volle auswechseln oder den Faden auf die Spule einwickeln
Übermäßige Schwingungen des Gerätes	Anhaftende Pflanzenrückstände	Die anhaftenden Pflanzenrückstände entfernen
	Beschädigter Schneidekopf	Den Schneidekopf austauschen
Das Gerät überhitzt sich	Verstopfte Lüftungsöffnungen	Lüftungsöffnungen sauber machen

12. Lieferumfang des Gerätes

1. Rasentrimmer – 1 Stück, 2. Abdeckung des Arbeitskopfes – 1 Stück, 3. Kantenbegrenzer – 1 Stück, 4. Montageschrauben – 1 Set.

13. Benutzerinformation über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE

Garantiekarte

Für

Katalognummer:
Lotnummer: .....
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: ……

Stempel des Verkäufers: ……..

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	**Dauer des Garantieschutzes**
DED7090	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Kantenbegrenzer, Fadenabdeckung, Faden, Trennkopf.	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

6. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

7. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima/ Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / **Bilješke o izvršenim popravcima**

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair /Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на ремонт / Datum prijave za popravak / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Date of repair /Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum izvršitve popravila / Datum popravka/ Дата на ремонта/ Дата ремонту / Datum popravka / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka/ Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Potpis osobe koja obavlja popravak / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person